

**Melitta®**  
**LOOK® THERM**  
Timer



**DE** Gebrauchsanleitung  
**GB** Operating Instructions  
**FR** Mode d'emploi  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**IT** Istruzioni d'uso  
**ES** Instrucciones de Uso

**DK** Brugsanvisning  
**SE** Bruksanvisning  
**NO** Bruksanvisning  
**FI** Käyttöohje  
**RU** Руководство по эксплуатации

1100123-00

DE

GB

FR

NL

IT

ES

DK

SE

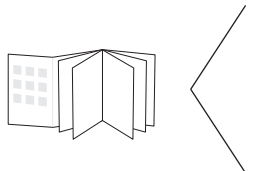
NO

FI

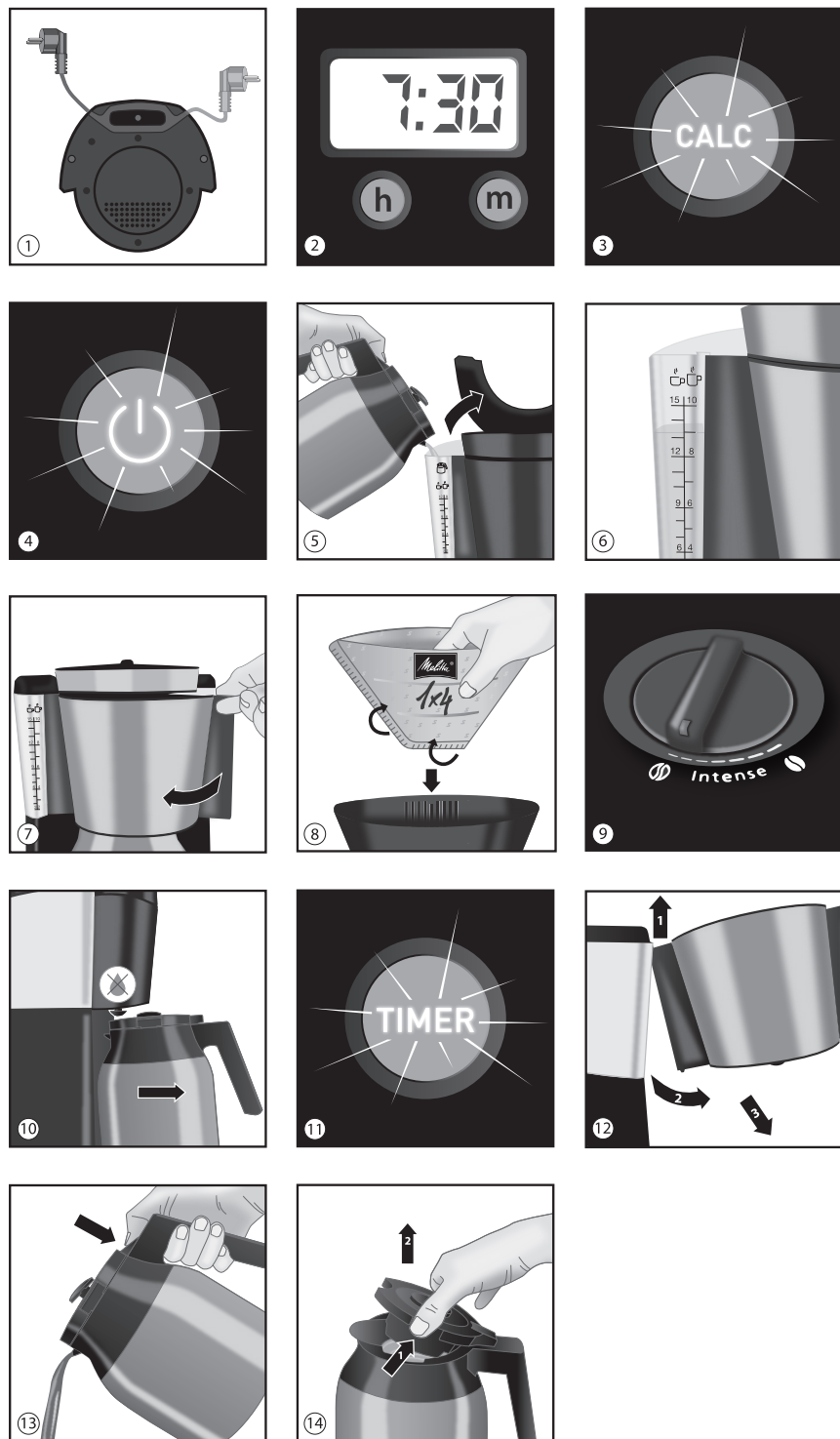
RU



- A** START-Taste | START button | bouton de mise en marche | START-knop | il tasto START | Botón de Inicio | START-knap | START-knappen | START-knapp | START painike | кнопка START
- B** CALC-Taste | CALC button | voyant lumineux détartrage | CALC- knop | il tasto CALC | Botón CALC | CALC-knap | CALC-knappen | CALC-tast | CALC painike | кнопка CALC
- C** TIMER-Taste | TIMER button | bouton de programmation (départ différé) | TIMER-knop | il tasto TIMER | Botón TEMPORIZADOR | TIMER-knap | TIMER-knapp | TIMER-tasten | TIMER painike | кнопка TIMER
- D** h (Stunden)- / m (Minuten)-Taste | h (hours)/ m (minutes) button | boutons « h » (heures) et « m » (minutes) | knoppen voor uur (h)/minuten (m) | i tasti „h“ e „m“ | Botón "h" (horas) y "m" (minutos) | h/m-knap | h/m-knappen | h/m-knapp | h (tunnit) / m (minuutit) painike | кнопка h (часы)/m (минуты)
- E** Display | display | Ecran d'affichage | display | display | Pantalla | displayet | displayen | display | näyttö | дисплей
- F** Wassertankdeckel | water tank lid | couvercle du réservoir à eau | deksel van het waterreservoir | il coperchio del serbatoio dell'acqua | Tapa del depósito de agua | vandtankens låg | locket till vattentanken | lokk til vanntank | vesisäiliön kansi | крышка резервуара для воды
- G** Wassertankskala | water level display | Indicateur du niveau d'eau | waterpeilindicator op de watertank | la scala graduata del serbatoio | Indicador nivel del agua | vandstands skala | nivågraderingen på tanken | skalering på vanntank | vesisäiliön mitta-asteikko | индикатор уровня воды
- H** Griff zum Öffnen des Schwenkfilters | handle to open the swivel filter | porte-filtre amovible avec poignée | Greep om de zwenkfilter te openen. | Maniglia per aprire il filtro oscillante | Manivela para abrir el filtro giratorio | håndtag til at åbne svingfilter | handtag att öppna filterbehållaren | håndtak til å åpne filterbeholderen | Suodatinsuppilon aukaisukahva | ручка для открывания поворотного держателя фильтра
- I** AromaSelector® | Selecteur d'arôme | aromavelger
- J** Tropfstopp | drip stop | système anti-gouttes | druppelstop | la protezione antigocciolamento | dispositivo antigoteo | drypstoppet | droppstopp | dryppestopp | tippalukko | противокпельный клапан



1100123-00



### Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere Filterkaffeemaschine Look® Therm entschieden haben. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die vielfältigen Möglichkeiten des Geräts kennenzulernen und somit höchsten Kaffeegenuss zu erleben.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.melitta.de](http://www.melitta.de)

### Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert:



Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

### 1. Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt bzw. für die Zubereitung von Kaffee in haushaltsüblichen Mengen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Beim Betrieb werden Teile des Gerätes wie z.B. der Dampfaustritt am Filter sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen der Teile sowie Kontakt mit dem heißen Dampf.
- Öffnen Sie während des Brühvorgangs nicht den Filter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder älter benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Gerät und Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.

- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

### Thermkanne

- Verwenden Sie die Kanne nicht in der Mikrowelle.
- Stellen Sie die Kanne nicht auf eine heiße Herdplatte.
- Verwenden Sie die Kanne nicht zum Aufbewahren von Milchprodukten oder Babynahrung, es besteht die Gefahr von Bakterienwachstum.
- Legen Sie die gefüllte Kanne nicht hin, da Flüssigkeit austreten könnte.
- Hartnäckige Verschmutzungen mit Melitta® Perfect Clean Accessories Reiniger entfernen.
- Äußeres Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

### 2. Vor der ersten Kaffeezubereitung

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit der Angabe auf dem Typenschild am Geräteboden übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Nicht benötigtes Kabel können Sie im Kabelfach verstauen. ①
- Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit durch Betätigen der Tasten „h“ und „m“ ② ein. Ein schneller Vorlauf ist durch Halten der jeweiligen Taste möglich.
- **Das Gerät ist erst nach Programmierung der Uhrzeit betriebsbereit.** Sie können die Displaybeleuchtung durch gleichzeitiges, langes (> zwei Sekunden) Drücken der h- und m-Tasten ② ausschalten bzw. wieder anschalten.
- Alle Geräte werden bei der Herstellung auf einwandfreie Funktion geprüft. Davon können z.B. Wasserreste zurückgeblieben sein. Spülen Sie das Gerät zweimal mit maximaler Wassermenge ohne Filtertüte und Kaffeemehl, um es zu reinigen.
- Für optimalen Kaffeegenuss und eine komfortable Handhabung ist das Gerät mit verschiedenen Funktionen ausgestattet. Diese Funktionen werden im Folgenden erläutert.

### 3. Einstellung der Wasserhärte

Je nach Wasserhärte kann das Gerät mit der Zeit verkalken. Damit nimmt auch der Energieverbrauch des Gerätes zu, da die Kalkschicht im Heizelement eine optimale Übertragung der Heizenergie auf das Wasser verhindert. Zur Vermeidung von Schäden muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Hierbei unterstützt Sie die Verkalkungsanzeige. Das dauerhafte, rote

Leuchten der CALC-Taste ③ signalisiert Ihnen, dass Sie das Gerät entkalken müssen.

Das Gerät ist bei Auslieferung auf Wasser mit hoher Härte (Stufe 4) voreingestellt. Den Wasserhärtegrad in Ihrer Region können Sie bei Ihrem lokalen Wasseranbieter erfragen oder mit einem im Handel erhältlichen Wasserhärtemessstreifen ermitteln.

Bei weicherem Wasser kann die Verkalkungsanzeige auf entsprechend selteneres Entkalken angepasst werden:

- Halten Sie die CALC-Taste ③ gedrückt und stellen Sie durch kurzes Drücken der m-Taste ② den gewünschten Wasserhärtegrad ein. Die Härtegrad-Einstellung wird Ihnen hierbei im Display angezeigt.
- Haben Sie den gewünschten Wasserhärtegrad eingestellt, lassen Sie die CALC-Taste los. Ihre Einstellung ist damit gespeichert.
- Die Einstellungen und Anzeigen entnehmen Sie bitte der Tabelle.

Härtegrad-Einstellung	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Displayanzeige ②	1	2	3	4

Bitte beachten:

- Während des Brühvorgangs kann die Wasserhärte nicht programmiert werden.
- Die zuletzt gewählte Härtegrad-Einstellung bleibt auch nach Ziehen des Netzsteckers erhalten.

## 4. Kaffeezubereitung

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie den Wassertankdeckel. ⑤
- Füllen Sie mit der Thermkanne die gewünschte Menge kaltes Wasser in den Wassertank. Mit Hilfe der Skalierung am Tank ⑥ können Sie die gewünschte Tassenanzahl abmessen.  
Kleines Tassensymbol = ca. 85ml Kaffee pro Tasse, großes Tassensymbol = ca. 125 ml Kaffee pro Tasse.
- Schließen Sie den Wassertankdeckel und stellen Sie die Thermkanne mit geschlossenem Deckel in das Gerät.
- Öffnen Sie den Schwenkfilter ⑦ zur linken Seite.
- Falten Sie eine Melitta® Filtertüte 1x4® an den Prägenähten und setzen Sie sie in den Filter. ⑧ Drücken Sie die Filtertüte per Hand in den Filter hinein, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten.
- Geben Sie den gemahlenen Kaffee in die Filtertüte. Dosieren Sie nach Ihrem persönlichen Geschmack. Wir empfehlen die Verwendung von 6g Kaffeepulver pro großer Tasse.
- Schwenken Sie den Filter in das Gerät zurück. Ein hörbares Klicken signalisiert Ihnen, dass der Filter eingerastet ist.
- Mit dem Melitta® AromaSelector® ⑨ können Sie den Geschmack Ihres Kaffees mit nur einem Handgriff individuell einstellen: Von mild-aromatisch (☺) bis kräftig-intensiv (☹).

- Schalten Sie das Gerät ein ④. Der Brühvorgang beginnt.
- Das Gerät schaltet kurz nach dem Brühen automatisch ab. Dies vermeidet unnötigen Stromverbrauch und spart Energie. Selbstverständlich können Sie das Gerät auch jederzeit manuell abschalten.
- Der Tropfstopf verhindert Nachtropfen von Kaffee, wenn Sie die Kanne aus dem Gerät nehmen ⑩.
- Die Filtertüte können Sie mit Hilfe des entnehmbaren Innenfilters einfach und problemlos entsorgen.

## 5. Bedienung der Thermkanne

- Der gebrühte Kaffee läuft durch das zentrale Ventil am Thermdeckel in die Kanne.
- Zum Ausschütten des Kaffees drücken Sie den Verschlusshebel nach unten. (13)
- Für ein einfaches Abnehmen des Deckels halten Sie die seitlich anliegenden Verschlüsse gedrückt und heben Sie den Deckel nach oben ab. (14)

## 6. Timer Funktion

Das Gerät ist mit einer TIMER-Funktion ausgestattet. Damit wird der Brühvorgang zu einem von Ihnen programmierten Zeitpunkt automatisch gestartet.

- Bereiten Sie das Gerät wie unter „4. Kaffeezubereitung“ beschrieben vor, jedoch ohne die START-Taste zu betätigen.
- Zur Einstellung der gewünschten Startzeit halten Sie die TIMER-Taste ⑪ gedrückt. Bei der ersten Programmierung blinkt im Display 00:00.
- Stellen Sie die gewünschte Startzeit durch wiederholtes Betätigen der Tasten h und m ② ein. Ein schneller Vorlauf ist durch Halten der jeweiligen Taste möglich.
- Nach dem Loslassen der TIMER-Taste erscheint nach zwei Sekunden wieder die aktuelle Uhrzeit. Die gewählte Startzeit ist gespeichert bis eine andere Zeit eingestellt oder das Gerät vom Netz getrennt wird.
- Durch erneutes kurzes Betätigen der TIMER-Taste ⑪ wird die Timer-Funktion für den nächsten Brühvorgang aktiviert. Zur Kontrolle leuchtet die TIMER-Taste ⑪ und im Display ② erscheint kurz die programmierte Startzeit.
- Das Gerät startet die Kaffeezubereitung automatisch zu der von Ihnen programmierten Startzeit.
- So lange Sie den Netzstecker nicht ziehen bzw. eine neue Startzeit programmieren, bleibt die zuvor eingestellte Startzeit gespeichert.
- Durch erneutes kurzes Drücken der TIMER-Taste ⑪ kann die TIMER-Funktion jederzeit deaktiviert werden. Die Beleuchtung der TIMER-Taste ⑪ erlischt.
- Wenn Sie vor der programmierten Startzeit Kaffee zubereiten möchten, drücken Sie die START-Taste ④. Die TIMER-Funktion wird hierdurch deaktiviert.

## 7. Reinigung und Pflege

### Äußere Reinigung

- Das Gehäuse können Sie mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Der Kannendeckel, der Filtereinsatz und der Schwenkfilter ⑫ sind spülmaschinengeeignet.


**Entkalkung:**

Basierend auf der von Ihnen voreingestellten Wasserhärte (siehe Punkt 3) sollte die Entkalkung kurzfristig durchgeführt werden, nachdem die CALC-Taste ③ aufleuchtet.

**DE**

- Dosieren Sie die Entkalkerflüssigkeit nach Herstellerangaben und füllen Sie sie in den Wassertank. Wir empfehlen die Verwendung von Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Betätigen Sie kurz die CALC-Taste ③, sie beginnt zu blinken.
- Der Entkalkungsprozess läuft nun automatisch ab. Um auch starke Verkalkungen zu entfernen, beträgt die Dauer des Entkalkungsprozesses 25 Minuten. Die Restdauer wird im Display angezeigt.
- Achtung: Nur durch einen vollständig durchgeführten Entkalkungsprozess werden sämtliche Kalkrückstände entfernt und die Beleuchtung der CALC-Taste erlischt. Daher darf der Entkalkungsprozess nicht vor Ablauf der 25 Minuten abgebrochen werden.
- Nach dem vollständigen Ablauf des Entkalkungsprozesses erlischt die Beleuchtung der CALC-Taste. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Nach Beendigung des Entkalkungsprozesses müssen Sie das Gerät zweimal mit der Maximalmenge Wasser ohne Kaffee betreiben, um Entkalkerreste vollständig zu entfernen.

**8. Entsorgungshinweise**


- Die mit diesem Symbol  gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

**Dear customer,**

Thank you for buying our Look® Therm filter coffee maker. We hope you will be very happy with it. The operating manual will help you to familiarise yourself with your appliance's many features and to experience the ultimate in coffee enjoyment.

If you need further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at [www.melitta.de](http://www.melitta.de)

**For your safety**

 The appliance complies with all valid European guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute:



Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

**1. Safety notice**

- The appliance is suitable for use in private households or for preparing coffee in amounts usual in private households. All other use is contrary to that intended and can lead to injury or damage. Melitta® is not liable for damage caused by using the appliance in ways other than that intended.
- Connect the appliance only to a correctly installed socket.
- Remove the appliance from the socket if it is not being used for longer periods.
- During use parts of the appliance e.g. the steam outlet at the filter can become very hot. Avoid contact with these parts and with hot steam.
- Do not open the filter while brewing.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Never immerse the appliance in water.
- This appliance can be used by children who are 8 years old or over, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers associated with it. Cleaning and maintenance of the appliance should not be undertaken by children unless they are 8 years old or over and are supervised. The appliance and power cable should be kept away from children under 8 years old.
- The appliance can be used by people with limited physical, sensory or mental aptitude, or who have limited experience or knowledge, if they are supervised or instructed in how to use the appliance safely and have understood the dangers involved in using it.

- Children must not play with the appliance.
- Replacing the power cable and any other repairs should only be carried out by the Melitta® customer service or by an authorised repair workshop.

## Therm jug

- Do not use the pot in the microwave.
- Do not place the pot on a hot oven.
- Do not use the pot to store milk products or baby food as bacteria could develop.
- Do not lay the pot on its side if it contains liquid as the liquid could leak.
- Clean tenacious staining with special cleaner.
- Use a soft damp cloth to clean the exterior.

## 2. Before first use:

- Ensure that the power supply in your home corresponds to that on the model plate on the base of the appliance.
- Connect the appliance to a power source. Unused cable can be stored in the base of the appliance. ①
- Set the current time using the buttons "h" and "m" ②. This goes faster if you hold down the button. **The appliance is only ready to use once the time has been set.** You can turn the display light on or off by simultaneously pressing the h and m buttons ③ for longer than two seconds
- All appliances have been tested during production to ensure they work perfectly. Therefore there may be for example water deposits remaining. Rinse the appliance twice with the maximum amount of water and without a filter bag or ground coffee, in order to clean it.
- For the best coffee enjoyment and convenient use, the appliance is equipped with various features. These features are explained below.

## 3. Set water hardness

Depending on water hardness lime scale may build up in the appliance. This increases the appliance's energy consumption as lime scale on the heating element can prevent the water heating effectively. To avoid damage the appliance must be descaled regularly. The descaling display helps you in this. If the CALC-button ③ is permanently lit this shows that the appliance needs to be descaled.

The appliance is pre-set for a high level of water hardness (level 4). You can find out the level of water hardness in your area by asking your local water provider or by using water hardness measuring strips available in the shops. For softer water the descaling display can be adjusted to descale less often.

- Hold down the CALC-button ③ and by briefly pressing the m-button ② set the desired level of water hardness. The hardness setting will then show in the display
- Once you have set the desired level of water hardness, let go of the CALC-button. Your settings are now saved.
- The settings and display are shown in the table.

Hardness setting	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Display ②	1	2	3	4

### Please note:

- Water hardness cannot be programmed while brewing.
- The last water hardness level chosen remains even after removing the power cable.

## 4. Making coffee

- Ensure that the appliance is connected to the power source.
- Open the lid on the water tank. ⑤
- Fill the water tank with the desired amount of water using the therm jug. With the help of the water level display on the tank ⑥ you can choose the correct number of cups.  
Small cup symbol = approx. 85ml coffee per cup, large cup symbol = approx. 125 ml coffee per cup.
- Close the lid on the water tank and place the therm jug with closed lid in the appliance.
- Open the swivel filter ⑦ to the left.
- Fold a Melitta® filter bag 1x4° at the embossed seam and place it in the filter holder. ⑧ Press the filter bag into the filter holder by hand, to ensure a good fit.
- Put the ground coffee into the filter. The amount depends on your personal taste. We recommend using 6g of ground coffee per large cup.
- Swivel the filter back into the appliance. An audible click tells you it is inserted properly.
- With the Melitta® **AromaSelector**® ⑨ you can set the taste of your coffee with just one hand: From mild-aromatic (☺) to strong intensive (☹).
- Turn the appliance on ④. Brewing begins.
- The appliance turns off automatically short after brewing. This avoids unnecessary use of electricity and saves energy. You can of course turn the machine off manually at any time.
- The drip stop prevents your coffee from dripping when you remove the pot from the appliance. ⑩
- With the help of the detachable inner filter you can dispose of the filter bag simply and easily.

## 5. Using the insulated pot

- The brewed coffee flows through the central valve in the insulated lid of the pot.
- To pour coffee press down on the sealing lever ⑬.
- Remove the lid simply by pressing the seals on the side while lifting the lid up ⑭.

## 6. Timer Feature

The appliance is equipped with a TIMER feature. This starts the brewing process at a time you programme.

- Prepare the appliance as described in point 4 'making coffee', but without pressing the START button.
- To set the desired start time, hold down the TIMER button ⑪. The first time you programme it the display will show 00:00.

GB

- Set the desired start time by repeatedly pressing the h and m buttons ②. This goes faster if you hold down the button.
- After letting go of the TIMER button the current time will show after two seconds. The chosen start time is saved until you set a different time or remove the appliance from the power source.
- By briefly pressing the TIMER button ① the timer feature is activated for the next brewing process. To show this the TIMER button ① is illuminated and the programmed start time shows briefly in the display ②.
- The appliance automatically starts to make coffee at the time you have set.
- As long as you do not remove the plug from the socket or set a new start time, the previous start time is saved.
- By briefly pressing the TIMER button ① you can deactivate the timer feature at any time. The light in the TIMER button ① goes off.
- If you want to make coffee before the start time you have programmed, press the START button ④. The TIMER feature will be deactivated.

## 7. Cleaning and maintenance


### External cleaning

- The housing can be cleaned with a soft damp cloth.
- The jug lid, the filter insert and the swivel filter ⑫ can be washed in the dishwasher.

### Descaling:

- Based on the water hardness level you have set (see point 3) the descaling programme should be run promptly after the CALC button ③ lights up.
- Follow the manufacturers instructions regarding amounts and pour the descaler into the water tank. We recommend using Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
  - Briefly press the CALC button ③, it will start to flash.
  - The descaling process will now run automatically. To remove even stubborn limescale the descaling process takes 25 minutes. The remaining time is shown in the display.
  - Attention: Only by carrying out the descaling process completely will all limescale deposits be removed and the light on the CALC button will go off. The descaling process should therefore not be interrupted before it has run for the full 25 minutes.
  - When the descaling process is completed the light on the CALC button will go off. The appliance will turn off automatically.
  - At the end of the descaling process, the appliance should be rinsed twice through, using the maximum amount of water without coffee. This will remove any remaining limescale deposits.

## 8. Notes on disposal


- Appliances labelled with this symbol  are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

## Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre cafetière filtre Look® Therm. Nous vous souhaitons entière satisfaction. Le mode d'emploi vous aide à connaître les possibilités multiples de l'appareil et ainsi de vivre un plaisir de café plus intense.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet [www.melitta.fr](http://www.melitta.fr) ou [www.melitta.be](http://www.melitta.be) pour la Belgique.

## Pour votre sécurité

 L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants :



Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

## 1. Consignes de sécurité

- L'appareil est destiné à un usage domestique, c'est-à-dire à une préparation de café dans des quantités domestiques habituelles. Tout autre usage n'est pas conforme aux dispositions et peut mener à des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant sécurisée et installée conformément à la réglementation.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Au cours de l'utilisation, des éléments de l'appareil deviennent très chauds, comme la sortie de vapeur du porte-filtre. Évitez le contact avec ces éléments ainsi qu'avec la vapeur chaude.
- Veuillez ne pas ouvrir le porte-filtre pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, sous surveillance ou s'ils ont reçu des consignes relatives à une utilisation de l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers pouvant en résulter. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et sont surveillés.

L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus à distance des enfants de moins de 8 ans.

- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toutes les autres réparations doivent être effectués uniquement par le service client Melitta® ou par un réparateur agréé.

### Verseuse isotherme

- Veuillez ne pas placer la verseuse au micro-onde.
- Veuillez ne pas placer la verseuse sur une plaque de cuisson chaude.
- Veuillez ne pas utiliser la verseuse pour conserver des produits laitiers ou des aliments pour bébés : il existe un risque de développement bactérien.
- Veuillez ne pas coucher la verseuse pleine car du liquide pourrait en sortir.
- Pour éliminer les taches tenaces, nous vous recommandons d'utiliser les produits de nettoyage Melitta® Perfect Clean.
- Nettoyer l'extérieur de la verseuse avec un chiffon doux et humide.

## 2. Avant la première utilisation :

- Assurez-vous que le voltage de votre réseau électrique domestique concorde avec l'indication de la plaque signalétique sur le socle de l'appareil.
- Raccordez l'appareil au réseau électrique. Vous pouvez ranger le cordon non utilisé dans l'espace prévu à cet effet. ①
- Réglez l'heure actuelle grâce aux boutons « h » et « m » ②. Une avance rapide est possible en maintenant pressé le bouton concerné. **L'appareil est prêt à l'emploi uniquement après la programmation de l'heure.** Vous pouvez désactiver ou réactiver l'éclairage de l'affichage en pressant en même temps et pendant plus de deux secondes les boutons « h » et « m » . ②
- Le parfait fonctionnement de tous les appareils est contrôlé lors de la production. À cet effet, votre appareil peut, par exemple, contenir des restes d'eau. Afin de nettoyer l'appareil, rincez-le à deux reprises avec une quantité d'eau maximale, sans filtre ni café.
- Pour un plaisir optimal de café et pour une manipulation confortable, l'appareil est équipé de différentes fonctions. Ces fonctions sont expliquées ci-après.

## 3. Réglage de la dureté de l'eau

Selon la dureté de l'eau, l'appareil peut s'entartrer avec le temps. Lorsque l'appareil est entartré, la

consommation d'énergie augmente puisque la couche de calcaire dans l'élément chauffant empêche une diffusion optimale de l'énergie de chauffe dans l'eau. Afin d'éviter tout dommage, l'appareil doit être régulièrement détartré. À ce sujet, l'indicateur d'entartrage vous aide. L'éclairage continu et rouge du bouton de détartrage ③ vous signale que vous devez détartrer l'appareil.

À la livraison, l'appareil est préréglé avec une dureté de l'eau élevée (niveau 4). Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de l'eau de votre région auprès de votre fournisseur d'eau local ou l'établir à l'aide d'une bandelette de mesure de la dureté de l'eau disponible dans le commerce.

Dans le cas d'une eau plus douce, l'indicateur d'entartrage peut être ajusté de manière appropriée pour un détartrage moins fréquent :

- Maintenez le bouton de détartrage ③ pressé et réglez le degré souhaité de dureté de l'eau en pressant brièvement le bouton « m » ②. Le réglage du degré de dureté apparaît dans l'écran d'affichage.
- Une fois que vous avez paramétré le degré souhaité de dureté de l'eau, relâchez le bouton de détartrage. Votre réglage est enregistré.
- Pour les paramétrages et indicateurs, référez-vous au tableau.

Réglage du degré de dureté	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Affichage sur l'écran ②	1	2	3	4

### Attention :

- La dureté de l'eau ne peut pas être programmée pendant que du café passe.
- Le dernier paramétrage choisi de degré de dureté est conservé même après le débranchement de l'appareil.

## 4. Préparation de café

- Assurez-vous que l'appareil est raccordé au réseau électrique.
- Ouvrez le couvercle du réservoir à eau. ⑤
- À l'aide de la verseuse isotherme, remplissez le réservoir à eau avec la quantité d'eau froide souhaitée. Grâce à l'échelle du réservoir ⑥, vous pouvez mesurer le nombre souhaité de tasses. Petit symbole de tasse = environ 85 ml de café par tasse, grand symbole de tasse = environ 125 ml de café par tasse
- Fermez le couvercle du réservoir à eau et placez la verseuse isotherme avec son couvercle fermé dans l'appareil.
- Ouvrez le porte-filtre pivotant ⑦ du côté gauche.
- Ouvrez un filtre Melitta® 1x4® et placez-le dans le porte-filtre. ⑧ Pressez manuellement le filtre dans le porte-filtre afin de garantir un placement optimal.
- Disposez du café moulu dans le filtre. Dosez selon votre goût personnel. Nous recommandons l'utilisation de 6 g de café moulu par grande tasse.
- Faites pivoter le porte-filtre afin qu'il soit à nouveau dans l'appareil. Un clic audible vous signale que le porte-filtre est enclenché.

FR

- Grâce au **sélecteur d'arôme** Melitta® ⑨, vous pouvez régler le goût de votre café en un seul mouvement : de léger / aromatique (☺) à corsé / intense (☹).
- Allumez l'appareil ④. La préparation du café commence.
- L'appareil s'éteint automatiquement et rapidement après la préparation. Cela évite une consommation énergétique inutile et économise de l'énergie. Bien entendu, vous pouvez aussi éteindre l'appareil manuellement à tout moment.
- Le système anti-gouttes empêche que des gouttes de café coulent lorsque vous enlevez la verseuse de l'appareil. ⑩
- Vous pouvez retirer facilement le filtre à l'aide du porte-filtre amovible.

## FR 5. Utilisation de la verseuse isotherme

- Le café préparé coule à travers la valve centrale du couvercle isotherme de la verseuse.
- Appuyez sur le clapet pour ouvrir le bec verseur et verser le café ⑬.
- Pour retirer le couvercle, il suffit d'appuyer sur les côtés tout en le soulevant ⑭.

## 6. Fonction départ programmé

L'appareil est équipé d'une fonction de départ programmé (« Timer »). La préparation du café démarre ainsi automatiquement à l'heure que vous avez programmée.

- Préparez l'appareil comme décrit dans « 4. Préparation du café », toutefois sans presser le bouton de mise en marche.
- Pour paramétrer l'heure de départ souhaitée, maintenez le bouton de départ programmé pressé ⑪. Lors de la première programmation, « 00:00 » clignote sur l'écran d'affichage.
- Réglez l'heure souhaitée de départ grâce aux boutons « h » et « m » ⑫. Pour cela, pressez les boutons à plusieurs reprises. Une avance rapide est possible en maintenant pressé le bouton concerné.
- Une fois le bouton de départ différé relâché, l'heure actuelle s'affiche à nouveau après deux secondes. L'heure de départ choisie est enregistrée jusqu'à ce qu'une nouvelle heure soit paramétrée ou que l'appareil soit débranché du réseau électrique.
- En pressant à nouveau brièvement le bouton de départ programmé ⑪, la fonction de départ programmé est activée pour la prochaine préparation de café. Pour vérification, le bouton de départ programmé s'éclaire ⑪ et l'heure de départ programmée apparaît brièvement sur l'écran d'affichage ⑫.
- L'appareil lance la préparation du café automatiquement à l'heure de départ que vous avez programmé.
- L'heure de départ paramétrée reste enregistrée tant que vous ne débranchez pas l'appareil du réseau électrique ou que vous programmez une nouvelle heure de départ.
- La fonction de départ programmé peut être désactivée à tout moment en pressant à nouveau brièvement le bouton de départ programmé ⑪. Le bouton de départ programmé ⑪ s'éteint.
- Si vous souhaitez préparer un café avant l'heure de départ programmée, pressez le bouton de mise en marche ④. La fonction de départ programmé est ainsi désactivée.

## 7. Nettoyage et entretien

### Nettoyage extérieur


- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de la cafetière avec un tissu doux et humide.
- Le couvercle, l'élément filtrant et le porte-filtre pivotant ⑫ peuvent être lavés au lave-vaisselle.

### Détartrage :

En accord avec la dureté de l'eau que vous avez prérégulée (cf. point 3), le détartrage devrait être effectué dans un court délai suite à l'allumage du bouton de détartrage ③.

- Dosez le détartrant liquide selon les indications du fabricant et versez-le dans le réservoir à eau. Nous recommandons l'utilisation de Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Pressez brièvement le bouton de détartrage ③ ; il commence à clignoter.
- Le processus de détartrage se déroule automatiquement. Afin d'éliminer aussi les entartrages intenses, la durée du processus de détartrage est de 25 minutes. Le temps restant apparaît sur l'écran d'affichage.
- Attention : Les dépôts complets de calcaire seront éliminés uniquement par un processus de détartrage effectué entièrement et le bouton de détartrage s'éteint. Par conséquent, le processus de détartrage ne doit pas être interrompu avant l'écoulement des 25 minutes.
- Après le déroulement complet du processus de détartrage, le bouton de détartrage s'éteint. L'appareil s'éteint automatiquement.
- Après le processus de détartrage, vous devez faire fonctionner l'appareil deux fois avec la quantité d'eau maximale et sans café afin d'éliminer entièrement tous les restes de calcaire.

## 8. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole  sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.




## Beste klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor ons filterkoffiezetapparaat Look® Therm. Wij wensen u veel plezier met uw aankoop. Deze gebruiksaanwijzing helpt u de veelzijdige mogelijkheden van het apparaat te leren kennen en zo het opperste koffiegenot te beleven.

Wanneer u aanvullende informatie wenst of vragen hebt, kunt u contact opnemen met Melitta® of onze website bezoeken: [www.melitta.be](http://www.melitta.be) of [www.melitta.nl](http://www.melitta.nl)

## Voor uw veiligheid

 Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd:



Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

## 1. Veiligheidsinstructies

- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, d.w.z. voor de bereiding van koffie in huishoudelijke hoeveelheden. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële schade of lichamelijk letsel. Melitta® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde geaarde contactdoos.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bepaalde delen van het apparaat, bijv. de stoomuitlaat aan de filter, worden zeer heet tijdens het gebruik. Raak deze delen niet aan en vermijd contact met de hete stoom.
- Laat de filter onaangeroerd terwijl de koffie gezet wordt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt. Er dient aan kinderen duidelijk uitgelegd te worden hoe het apparaat veilig te gebruiken. Wijs hen op de gevaren die eraan verbonden zijn en zorg ervoor dat dit voldoende begrepen is. Laat de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren door kinderen jonger dan 8 jaar. Ook bij kinderen van 8 jaar en ouder dient er steeds toezicht gehouden te worden. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, sensorische of geestelijke beperking of door personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken. Dit kan op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat moeten gebruiken en welke gevaren daarmee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en alle andere reparaties mogen slechts uitgevoerd worden door de klantendienst van Melitta® of een geautoriseerde reparatieservice.

## Warmhoudkan

- Gebruik de kan niet in de magnetron.
- Plaats de kan niet op een hete kookplaat.
- Gebruik de kan niet om melkproducten of babyvoeding in te bewaren, aangezien er gevaar bestaat voor bacteriegroei.
- Leg de gevulde kan niet neer, want dan kan de vloeistof eruit lopen.
- Hardnekkig vuil kan verwijderd worden met Melitta® Perfect Clean Accessoires Reiniger .
- De buitenzijde kan gereinigd worden met een zachte, vochtige doek.

## 2. Voorafgaand aan de ingebruikneming:

- Controleer of de netspanning overeenstemt met de nominale spanning vermeld op het typeplaatje onderaan het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op het stroomnet. Het overvoltage deel van het netsnoer kan worden opgeborgen in het snoercompartment. ①
- Stel de klok in op het actuele uur met de h-toets en de m-toets ②. De cijfers gaan sneller als u de toets ingedrukt houdt. **Het apparaat kan pas gebruikt worden als de klok ingesteld is.** U kunt de displayverlichting in- en uitschakelen door tegelijkertijd lang (> twee seconden) te drukken op de h-toets en de m-toets ②.
- Als onderdeel van het productieproces wordt gecontroleerd of alle apparaten perfect functioneren. Het is mogelijk dat hierdoor waterresten achtergebleven zijn in het apparaat. Spoel het apparaat tweemaal met de maximale waterhoeveelheid, zonder filterzakje® en koffie, om het te reinigen.
- Voor een optimaal koffiegenot en gebruiksvriendelijkheid is het apparaat uitgerust met verscheidene functies. Deze functies worden hierna uitgelegd.

## 3. Waterhardheid instellen

Afhankelijk van de waterhardheid kan het apparaat met de tijd verkalken. Daardoor neemt ook het energieverbruik van het apparaat toe, aangezien de kalklaag op het verwarmingselement een optimale warmteoverdracht aan het water verhindert. Om schade te voorkomen, moet het apparaat regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingsindicator helpt u daarbij. Als de CALC-toets ③ continu rood brandt, moet het apparaat ontkalkt worden.

NL

Het apparaat is bij levering ingesteld op water met een hoge hardheid (stand 4). Om de hardheid van uw water te kennen, kunt u navraag doen bij uw watermaatschappij of deze zelf meten met een normaal in de handel verkrijgbare teststrip.

Bij zachter water kan de ontkalkingsindicator ingesteld worden op minder vaak ontkalken:

- Houd de CALC-toets ③ ingedrukt en stel de gewenste waterhardheid in door kort te drukken op de m-toets ③. De ingestelde hardheidsgraad wordt getoond op het display.
- Als de gewenste waterhardheid is ingesteld, laat u de CALC-toets los. De instelling is dan opgeslagen.
- Wat de instellingen en aanduidingen betekenen, vindt u terug in onderstaande tabel.

Instelling hardheidsgraad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Weergave op het display ②	1	2	3	4

#### Belangrijk:

- Terwijl het apparaat bezig is met koffiezetten kan de waterhardheid niet geprogrammeerd worden.
- De laatst ingestelde hardheidsgraad blijft geprogrammeerd in het geheugen oog als de netstekker uitgetrokken wordt.

## 4. Koffiebereiding

- Controleer of het apparaat aangesloten is op het stroomnet.
- Open het deksel van het waterreservoir. ⑤
- Giet met de warmhoudkan de gewenste hoeveelheid koud water in het waterreservoir. Aan de schaal aanduiding op het reservoir ⑥ kunt u het aantal kopjes aflezen.  
Pictogram van klein kopje = ca. 85 ml per kopje, pictogram van grote kop = ca. 125 ml per kop.
- Sluit het deksel van het waterreservoir en plaats de warmhoudkan met gesloten deksel in het apparaat.
- Zwenk de filterdrager ⑦ naar links.
- Vouw de randen van een Melitta® filterzakje 1x4® om en plaats het in de filterhouder. ⑧ Druk het filterzakje met de hand in de filterhouder, zodat het goed blijft zitten.
- Doe de gemalen koffie in het filterzakje. Doseer volgens uw persoonlijke smaak. Wij raden aan 6 g gemalen koffie te gebruiken voor een grote kop.
- Zwenk de filterdrager terug in het apparaat.
- Met de Melitta® AromaSelector® ⑨ kunt u de smaak van uw koffie individueel instellen met slechts één handgreep: van mild-aromatisch (☺) tot sterk-intens (☹).
- Schakel het apparaat in ④. De zetbeurt begint.
- Kort nadat de koffie is gezet, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Zo wordt onnodig stroomverbruik voorkomen en energie bespaard. Uiteraard kunt u het apparaat ook op elk moment handmatig uitschakelen.
- De druppelstop zorgt ervoor dat er geen koffie uit de filter kan lekken wanneer de kan niet in het apparaat staat ⑩.

- Dankzij de uitneembare filterhouder kunt u de gebruikte filterzakjes eenvoudig en probleemloos verwijderen.

## 5. Gebruik van de thermoskan

- De versgezette koffie loopt in de kan door het centrale ventiel van het geïsoleerde deksel.
- Druk de sluihendel naar beneden om koffie te schenken ⑬.
- Verwijder het deksel door op de dichtingen aan de zijkant te drukken en het deksel op te tillen ⑭.

## 6. Timerfunctie

Het apparaat is uitgerust met een timerfunctie. Zo kunt u het koffiezetten automatisch laten beginnen op een door u geprogrammeerd tijdstip.

- Bereid het apparaat voor zoals beschreven onder "4. Koffiebereiding", maar druk niet op de START-toets.
- Houd de TIMER-toets ⑪ ingedrukt om het gewenste beginuur in te stellen. Bij de eerste programmering knippert "00:00" op het display.
- Stel het gewenste beginuur in door zo vaak als nodig te drukken op de h-toets en de m-toets ②. De cijfers gaan sneller als u de toets ingedrukt houdt.
- Als u de TIMER-toets hebt losgelaten, wordt na twee seconden weer het actuele uur weergegeven op het display. Het ingestelde beginuur blijft opgeslagen tot er een ander beginuur wordt ingesteld, of tot de stekker van het apparaat wordt uitgetrokken.
- Door opnieuw kort te drukken op de TIMER-toets ⑪ wordt de timerfunctie ingeschakeld voor de volgende zetbeurt. Ter controle brandt het lampje van de TIMER-toets ⑪ en wordt op het display ② kort het geprogrammeerde beginuur weergegeven.
- Het apparaat begint automatisch koffie te zetten op het door u geprogrammeerde tijdstip.
- Het ingestelde beginuur blijft geprogrammeerd zolang de netstekker niet uitgetrokken wordt of er geen nieuw beginuur geprogrammeerd wordt.
- Door opnieuw kort te drukken op de TIMER-toets ⑪ kan de timerfunctie op elk moment uitgeschakeld worden. Het lampje van de TIMER-toets ⑪ gaat uit.
- Wanneer u voor het geprogrammeerde beginuur koffie wilt bereiden, drukt u op de START-toets ④. Daardoor schakelt u de timerfunctie uit.

## 7. Reiniging en onderhoud

### Uitwendige reiniging

- U kunt het apparaat reinigen met een vochtige, zachte doek.
- Het deksel, de filterhouder en de zwenkbare filterdrager ⑫ zijn vaatwasserbestendig.

### Ontkalking:

- Als het lampje van de CALC-toets ③ begint te branden, op basis van de door u ingestelde waterhardheid (zie punt 3), mag u niet lang meer wachten om een ontkalking uit te voeren.
- Doseer de ontkalkingsvloeistof overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en giet deze in het waterreservoir. Wij raden aan Melitta® Anti Calc Filter Café Machines te gebruiken.
- Druk kort op de CALC-toets ③ Deze begint te knipperen en

- het ontkalkingsprogramma wordt automatisch uitgevoerd. Het ontkalkingsprogramma duurt 25 minuten, om ook sterke kalkaanslag te verwijderen. Op het display wordt aangegeven hoe lang het programma nog duurt.
- Let op! Alleen als het ontkalkingsprogramma volledig wordt uitgevoerd, worden alle kalkresten verwijderd en gaat het lampje van de CALC-toets uit. Daarom mag het ontkalkingsprogramma niet onderbroken worden voor de 25 minuten verstreken zijn.
- Als het ontkalkingsprogramma voltooid is, gaat de verlichting van de CALC-toets uit. Na afloop van het ontkalkingsprogramma wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
- Na het ontkalkingsprogramma moet het apparaat twee keer een werkingscyclus doorlopen met de maximale waterhoeveelheid, zonder koffie, om alle resten van het ontkalkingsproduct volledig te verwijderen.

## 8. Afdanking


- Apparaten die het symbool  dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycleerd worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.

## Cara cliente, Caro cliente,

grazie per avere scelto la nostra macchina da caffè a cialde Look® Therm. Vi auguriamo che vi regali tanti momenti di piacere. Le istruzioni per l'uso vi aiutano a conoscere tutte le possibilità che offre il prodotto in modo da gustare il caffè ancora di più.

Se vi occorrono ulteriori informazioni o chiarimenti, rivolgetevi a Melitta® o visitate il nostro sito internet [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

## Per la vostra sicurezza

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti:



Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

- L'apparecchio è destinato all'uso privato ovvero per la preparazione del caffè in quantità comuni per uso domestico. Qualsiasi altro impiego da quello previsto è da considerarsi inappropriato e può provocare danni a persone o cose. Melitta® non si assume nessuna responsabilità per gli eventuali danni dovuti a impiego inappropriato.
- Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di messa a terra in conformità alle norme in vigore.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, staccarlo dalla presa di corrente.
- Durante il funzionamento alcuni componenti dell'apparecchio, come ad es. fuoriuscita del vapore dal filtro, possono surriscaldarsi. Evitare il contatto con i componenti e con il vapore caldo.
- Durante la bollitura non si deve aprire il filtro.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non si deve assolutamente immergere l'apparecchio in acqua.
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini da 8 anni in su se sono sorvegliati o sono stati informati sull'impiego sicuro dell'apparecchio e hanno capito i rischi che potrebbe provocare. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano 8 anni o più e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dai bambini sotto gli 8 anni.

IT

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanti di esperienza/ conoscenza, a patto che, per la loro sicurezza, vengano sorvegliate da una persona preposta oppure abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sull'uso dell'apparecchio e sui pericoli che potrebbe comportare.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione e tutte le altre riparazioni devono essere eseguite dal servizio di assistenza tecnica Melitta® o da un'officina autorizzata.

## Caraffa termica

- Non usare la caraffa nel forno microonde.
- Non appoggiare la caraffa sul fornello caldo.
- Non usare la caraffa per conservare prodotti a base di latte o alimenti per bambini perché potrebbero svilupparsi batteri.
- Non mettere la caraffa piena coricata poiché potrebbe fuoriuscire il liquido.
- Rimuovere lo sporco ostinato e le macchie con il detergente Melitta® Perfect Clean Accessories.
- Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno soffice inumidito.

## 2. Prima della preparazione del primo caffè:

- accertarsi che la tensione domestica coincida con quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici che si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Il cavo non utilizzato si può conservare nel vano portacavo. ①
- Impostare l'ora attuale premendo i tasti „h“ e „m“ ②. Se si tengono premuti i relativi tasti, si può avanzare più velocemente. **L'apparecchio non funziona se prima non s'impone l'ora.** L'illuminazione del display si può spegnere o riaccendere premendo insieme a lungo (> due secondi) i tasti „h“ ed „m“ ②.
- Durante la produzione, viene controllato il corretto funzionamento di tutti gli apparecchi. Tali controlli possono lasciare ad es. residui di acqua. Lavare l'apparecchio due volte con la massima quantità di acqua, senza sacchetto-filtro Filtertüte® e caffè macinato, per pulirlo.
- L'apparecchio è equipaggiato con varie funzioni per renderne comodo l'uso e migliorare il gusto del caffè. Di seguito vogliamo illustrare queste funzioni.

## 3. Impostazione della durezza dell'acqua

In base alla durezza dell'acqua, l'apparecchio con il tempo può calcificarsi. Ciò provoca l'aumento del suo consumo di energia, infatti lo strato di calcare sul termoelemento impedisce il trasferimento ottimale dell'energia termica all'acqua. Per evitare danni occorre decalcificare regolarmente l'apparecchio. In questo caso si rivela utile l'indicazione del calcare.

L'accensione permanente a luce rossa del tasto CALC ③ vi segnala che dovete decalcificare l'apparecchio.

Alla consegna, l'apparecchio è preimpostato su acqua molto dura (livello 4). Per sapere il grado di durezza dell'acqua disponibile sul posto, potete rivolgervi all'azienda locale fornitrice d'acqua oppure potete rilevarlo con le strisce di misura della durezza disponibili in commercio.

Se l'acqua è piuttosto dolce, si può impostare l'indicazione del calcare su intervalli di decalcificazione meno frequenti:

- tenere premuto il tasto CALC ③ e impostare il grado di durezza desiderato premendo brevemente il tasto „m“ ②. Il grado di durezza impostato viene indicato sul display.
- Dopo aver impostato il grado di durezza desiderato, rilasciare il tasto CALC. In tal modo si salva l'impostazione.
- Le impostazioni e le indicazioni sono riportate nella tabella 1.

Impostazione grado durezza	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Display ②	1	2	3	4

### Si osservi:

- durante la bollitura non è possibile programmare la durezza dell'acqua.
- L'ultima impostazione selezionata per il grado di durezza rimane attiva anche se si stacca l'apparecchio dalla presa di corrente.

## 4. Preparazione del caffè

- Accertarsi che l'apparecchio sia collegato con la presa di corrente.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua. ⑤
- Versare con la caraffa termica la quantità di acqua fredda desiderata nel serbatoio. Con l'aiuto della scala graduata del serbatoio ⑥ si può misurare il numero desiderato di tazze. Simbolo tazza piccola = ca. 85 ml di caffè pronto per tazza, simbolo grande = ca. 125 ml di caffè pronto per tazza.
- Chiudere il coperchio del serbatoio e mettere nell'apparecchio la caraffa termica con il coperchio chiuso.
- Aprire il filtro apribile ⑦ sul lato sinistro.
- Piegare un sacchetto filtro Melitta® Filtertüte 1x4® lungo la cucitura gofrata e metterlo nel filtro. ⑧ Premere il sacchetto filtro con le mani dentro il filtro per assicurarne il corretto posizionamento.
- Inserire nel sacchetto il caffè macinato. Dosarlo a proprio gusto. Si consiglia di usare 6g di caffè in polvere per tazza grande.
- Riportare il filtro dentro l'apparecchio. Un clic segnala che il filtro è scattato in posizione.
- Con il **AromaSelector**® Melitta® ⑨ potete impostare il gusto personale del vostro caffè con una sola mossa: dal gusto delicato aromatico (☺) a forte intenso (☹).

- Accendete l'apparecchio ④. Ha inizio il ciclo di bollitura.
- L'apparecchio si spegne automaticamente poco dopo la preparazione del caffè. In tal modo si evita di consumare inutilmente corrente e si risparmia energia. Naturalmente si può spegnere l'apparecchio in qualsiasi momento manualmente.
- La protezione antigocciolamento impedisce il gocciolamento del caffè quando si toglie il bricco dall'apparecchio. ⑩
- Il sacchetto filtro si può smaltire facilmente e senza problemi grazie al filtro interno estraibile.

## 5. Uso della caraffa termica

- Il caffè caldo passa per la valvola centrale del coperchio isolante della caraffa.
- Per versare il caffè spingere giù la leva di chiusura ⑬.
- Per rimuovere il coperchio basta premere le chiusure laterali e sollevare il coperchio ⑭.

## 6. Funzione timer

L'apparecchio è dotato di una funzione TIMER. Con essa la bollitura viene avviata automaticamente all'ora da voi programmata.

- Preparare l'apparecchio come descritto in „4. Preparazione del caffè“, senza però azionare il tasto START.
- Per impostare l'orario di avvio desiderato, si deve tenere premuto il tasto TIMER ⑪. Alla prima programmazione sul display lampeggia l'indicazione 00:00.
- Impostare l'orario di avvio desiderato premendo ripetutamente i tasti „h“ ed „m“ ⑫. Se si tengono premuti i relativi tasti, si può avanzare più velocemente.
- Due secondi dopo aver rilasciato il tasto TIMER riappare l'ora attuale. L'orario di avvio selezionato rimane invariato finché non si imposta un altro orario o finché non si stacca l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Premendo brevemente di nuovo il tasto TIMER ⑪ si attiva la funzione timer per la prossima bollitura. Per consentire il controllo si illumina il tasto TIMER (10) e sul display ② appare brevemente l'orario di avvio programmato.
- L'apparecchio avvia automaticamente la preparazione del caffè all'orario di avvio che avete programmato.
- L'orario di avvio impostato rimane invariato finché non si stacca la spina dalla presa di corrente o non si programma un altro orario di avvio.
- Premendo brevemente di nuovo il tasto TIMER ⑪ si può disattivare in qualsiasi momento la funzione TIMER. In tal caso si spegne l'illuminazione del tasto TIMER ⑪.
- Se desiderate preparare il caffè prima dell'orario di avvio programmato, premete il tasto START ④. In tal modo si disattiva la funzione TIMER.

## 7. Pulizia e manutenzione

### Pulizia esterna


- L'alloggiamento si può pulire con un panno morbido inumidito.
- Il coperchio, l'elemento filtrante e il filtro apribile ⑫ si possono lavare nella lavastoviglie.

### Decalcificazione:

Quando si accende il tasto CALC ③ si dovrebbe eseguire la decalcificazione il più presto possibile, a seconda della durezza dell'acqua preimpostata (vedi punto 3).

- Dosare il liquido di decalcificazione secondo le indicazioni del produttore e versarlo nel serbatoio dell'acqua. Si consiglia di usare Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Azionare brevemente il tasto CALC ③ che inizia a lampeggiare.
- Il programma di decalcificazione viene eseguito automaticamente. Per rimuovere anche le incrostazioni più ostinate, la durata del programma di decalcificazione è impostata a 25 minuti. Il tempo residuo viene indicato sul display.
- Attenzione: Tutte le incrostazioni sono rimosse completamente solo se si esegue tutto il programma di decalcificazione e si spegne la spia del tasto CALC. Si raccomanda quindi di non interrompere il programma di decalcificazione prima dei 25 minuti.
- Al termine del programma di decalcificazione si spegne la spia del tasto CALC. In tal caso l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Al termine del programma di decalcificazione, l'apparecchio deve essere avviato due volte con l'acqua fino al livello massimo e senza caffè, in modo da rimuovere tutti i residui della sostanza decalcificante.

## 8. Istruzioni sullo smaltimento


- Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo  sono soggetti alla direttiva europea per apparecchi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Gli apparecchi elettrici non si devono smaltire tra i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente, attraverso adeguati sistemi di raccolta.
- I materiali usati per l'imballo sono materie prime e quindi riciclabili. Si prega di riciclarle come materie prime.

**Estimado cliente:**

Gracias por haberse decidido por nuestra cafetera de filtro Look® Therm. Le deseamos que la disfrute mucho. El manual de instrucciones le ayudará a conocer la gran variedad de posibilidades del aparato y, de este modo, podrá disfrutar al máximo de su café.

Si necesita más información o si tiene alguna duda, póngase en contacto con Melitta® o visítenos en la página de Internet [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

**Para su seguridad**

 El aparato cumple con las directivas europeas vigentes.

El aparato ha sido comprobado y certificado por empresas de certificación independientes:



Por favor, lea completamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Para evitar peligros debe observar las indicaciones de seguridad y de uso. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un incumplimiento de las mismas.

**1. Indicaciones de seguridad**

- El aparato está diseñado para su uso doméstico particular y/o para preparar cafés en cantidades usuales en unidades familiares. Cualquier otro uso se considerará indebido y puede causar daños personales y/o materiales. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido.
- El aparato solo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente conectada.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica si no va a ser usado durante un tiempo prolongado.
- Algunas partes del aparato, como la salida de vapor en el porta filtro, se calientan considerablemente durante el funcionamiento. Evite el contacto tanto con estas piezas como con el vapor.
- No abra el porta filtro durante el proceso de preparación.
- No use el aparato si el cable de red está defectuoso.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad bajo la supervisión de un adulto o si se les ha explicado cómo utilizar el aparato con seguridad y han comprendido los posibles peligros derivados del uso del aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a no ser que tengan 8 años o más y estén vigilados por un adulto. El aparato y el cable de red deben mantenerse alejados de niños menores de 8 años.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y con falta de experiencia

y/o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros derivados.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El cambio del cable de red y el resto de reparaciones solo deben ser llevados a cabo por el servicio de atención al cliente de Melitta® o por un taller autorizado.

**Jarra térmica**

- No ponga la jarra en el microondas.
- No ponga la jarra sobre una placa de cocina caliente.
- No utilice la jarra para productos lácteos o alimentos infantiles, ya que podrían desarrollarse bacterias.
- No apoye lateralmente la jarra llena porque el contenido podría salirse.
- Elimine la suciedad y las manchas persistentes con el limpiador Melitta® Perfect Clean Accessories.
- Limpie las superficies exteriores con un paño suave húmedo.

**2. Antes de preparar el primer café:**

- Asegúrese de que la tensión de red en su domicilio se corresponde con los datos indicados en la placa de características colocada en la base del aparato.
- Conecte el aparato a la red eléctrica. El cable no empleado puede guardarse en el compartimento del cable. ①
- Programe la hora actual pulsando las teclas "h" y "m" ②. Para avanzar con rapidez mantenga pulsada la tecla correspondiente. **El aparato solo estará listo para funcionar después de programar la hora.** Puede desconectar o volver a conectar la iluminación de la pantalla pulsando simultáneamente las teclas h y m ② durante más de dos segundos.
- Durante la fabricación se comprueba el funcionamiento correcto de todos los aparatos. Es posible que queden restos de agua de esta comprobación. Enjuague el aparato dos veces para limpiarlo con la cantidad máxima de agua y sin usar ningún filtro ni café molido.
- Para disfrutar al máximo de su café y de un manejo fácil, el aparato está equipado con diferentes funciones. Estas funciones se describen a continuación.

**3. Programación de la dureza del agua**

Dependiendo de la dureza del agua el aparato puede calcificarse con el tiempo. En este caso, también aumenta el consumo de energía del aparato, puesto que la capa de cal que se ha depositado en el elemento de calefacción impide un traspaso óptimo del calor al agua. Para evitar averías el aparato debe descalcificarse con regularidad. Para facilitarle esta tarea recibirá ayuda del indicador de calcificación. La iluminación roja permanente de la tecla CALC ③ le indica que debe descalcificar el aparato.

El aparato está configurado de fábrica para ser empleado con agua muy dura (nivel 4). Pregunte en su empresa suministradora de agua el grado de dureza del agua local

o calcúlelo con una tira de medición de grado de dureza del agua que puede adquirirse en tiendas.

Si el agua es más blanda, puede adaptar el indicador de calcificación para realizar las descalcificaciones con menos frecuencia:

- Mantenga pulsada la tecla CALC ③ y ajuste el grado de dureza deseado pulsando brevemente la tecla m ②. El ajuste de la dureza del agua puede visualizarse en la pantalla.
- Una vez ha ajustado el grado de dureza deseado, suelte la tecla CALC. Su ajuste se ha grabado en memoria.
- En la tabla 1 puede consultar los diferentes ajustes e indicaciones.

Ajuste de la dureza del agua	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Indicador en pantalla ②	1	2	3	4

#### Observación:

- Durante la preparación de café no puede programarse la dureza del agua.
- El último ajuste seleccionado de la dureza del agua también se conserva tras desconectar la clavija de red.

## 4. Preparación del café

- Asegúrese de que el aparato está conectado a la red eléctrica.
- Abra la tapa del depósito de agua. ⑤
- Llene el depósito con la cantidad de agua fría deseada utilizando el jarro. Con la escala del depósito ⑥ puede medir la cantidad de tazas deseadas. Símbolo pequeño: aprox. 85 ml de café por taza, símbolo grande = aprox. 125 ml de café por taza.
- Cierre la tapa del depósito de agua y coloque el jarro con la tapa cerrada en el aparato.
- Abra el porta filtro ⑦ hacia la izquierda.
- Doble un filtro Melitta® Filtro de café 1x4® por las costuras y colóquelo en el porta filtro. ⑧ Apriete el filtro contra el porta filtro para garantizar que esté bien colocado.
- Llene el filtro de café molido. Dosifique según su gusto personal. Recomendamos el uso de 6g de polvo de café por taza grande.
- Vuelva a insertar el porta filtro en el aparato. Un clic audible le señala que el porta filtro ha encajado.
- Con el **AromaSelector**® Melitta® ⑨ puede ajustar individualmente el sabor de su café con un solo movimiento: desde un aroma suave (☺) hasta uno fuerte e intenso (☹).
- Encienda el aparato ④.
- El proceso de preparación de café comienza.
- El electrodoméstico se para automáticamente justo después de la preparación del café. Esto evita un consumo de corriente innecesario y ahorra energía. Naturalmente, también puede desconectar el aparato cuando lo desee.
- El dispositivo antigoteo evita el goteo de café cuando saca la jarra del aparato. ⑩
- El filtro usado puede eliminarse con facilidad gracias al porta filtro interior abatible.

## 5. Utilización de la jarra térmica

- El café preparado pasa por la válvula central de la tapa térmica de la jarra.
- Para servir el café apriete la manecilla de cierre hacia abajo. (13)
- Desmonte la tapa con facilidad apretando los cierres laterales y desplazando la tapa hacia arriba. (14)

## 6. Función del temporizador

El aparato está equipado con una función de temporizador. Esta función permite iniciar automáticamente el proceso de preparación del café en un momento programado.

- Prepare el aparato tal y como se describe en el punto "4. Preparación del café" pero sin pulsar la tecla START.
- Para programar el tiempo de inicio deseado mantenga pulsada la tecla TIMER ⑪. Durante la primera programación en la pantalla parpadea 00:00.
- Programe la hora de inicio deseada pulsando repetidamente las teclas h y m ②. Para avanzar con rapidez mantenga pulsada la tecla correspondiente.
- Dos segundos después de soltar la tecla TIMER vuelve a aparecer la hora actual. El tiempo de inicio queda grabado en memoria hasta que se programa otro tiempo o se desconecta el aparato de la red.
- Pulsando de nuevo brevemente la tecla TIMER ⑪ se activa la función del temporizador para la preparación de café siguiente. Seguidamente se ilumina la tecla TIMER ⑪ de control y en la pantalla ② aparece brevemente el tiempo de inicio programado.
- El aparato inicia automáticamente la preparación del café a la hora que ha programado.
- Mientras no desconecte el conector de red o programe un tiempo de inicio nuevo, el tiempo de inicio programado permanece grabado en memoria.
- Esta función puede desactivarse en cualquier momento pulsando de nuevo brevemente la tecla TIMER ⑪. La iluminación de la tecla TIMER ⑪ se apaga.
- Si desea preparar café antes de la hora programada, pulse la tecla START ④. De este modo se desactiva la función del temporizador.

## 7. Limpieza y mantenimiento

### Limpieza exterior

- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo.
- La tapa, el elemento filtrador y el porta filtro ⑫ son aptos para los lavavajillas.

### Descalcificación:


En función de la dureza del agua que haya ajustado (véase el punto 3) debe realizarse la descalcificación a la máxima brevedad posible una vez se ha iluminado la tecla CALC ③.

- Dosifique el líquido de descalcificación según las indicaciones del fabricante y viértalo en el depósito de agua. Recomendamos el uso Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Pulse brevemente la tecla CALC ③, que comienza a parpadear.
- El proceso de descalcificación comienza a funcionar automáticamente. Para poder eliminar

incluso las calcificaciones más fuertes, el proceso de descalcificación dura unos 25 minutos. El tiempo restante se visualiza en la pantalla.

- Atención: Solo un proceso de descalcificación completamente ejecutado elimina todos los restos de cal y la iluminación de la tecla CALC se apaga. Por tanto, el proceso de descalcificación no debe interrumpirse antes de que hayan transcurrido los 25 minutos.
- Una vez transcurrido completamente el proceso de descalcificación se apaga la iluminación de la tecla CALC. El aparato se apaga automáticamente.
- Una vez terminado el proceso de descalcificación debe operar el aparato dos veces con la cantidad máxima de agua para eliminar completamente los restos del descalcificador.

## 8. Indicaciones para la eliminación de residuos


- Los aparatos marcados con el símbolo  están sometidos a la directiva europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE).
- Los aparatos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Elimine el aparato ecológicamente por medio de los canales de recolección adecuados.
- Los materiales de embalaje son materias primas y pueden reciclarse. Devuélvalos al circuito de materias primas.

## Kære kunder.

Tak fordi du har bestemt dig for en Melitta® filterkaffemaskine Look® Therm. Vi håber, du får megen glæde af den. Brugsanvisningen hjælper dig med at lære maskinens mangfoldige muligheder at kende, så du kan opleve den største kaffenydelse.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har spørgsmål, så er du velkommen til at henvende dig til Melitta® eller gå på vores hjemmeside [www.melitta.dk](http://www.melitta.dk)

## Sikkerhedsoplysninger

 Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter:



Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen iagttages. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

## 1. Sikkerhedsoplysninger

- Maskinen er bestemt til brug i private husholdninger og brygning af kaffe i normalt omfang. Enhver anden brug gælder som ikke korrekt og kan medføre person- og materielle skader. Melitta® påtager sig intet ansvar for skader, som opstår pga. ikke korrekt brug.
- Maskinen må kun tilsluttes til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.
- Tag maskinen fra nettet, hvis den ikke bruges i længere tid.
- Nogle dele på maskinen, som f. eks. dampudløbet på filteret bliver meget varme. Undgå at røre ved disse dele og pas på, ikke at komme i kontakt med den varme damp.
- Du må ikke åbne filteret, mens der brygges kaffe.
- Maskinen må ikke bruges, hvis netkablet er beskadiget.
- Maskinen må aldrig dykkes ned i vand.
- Denne maskine kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn af voksne eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de heraf resulterende farer. Maskinen må ikke rengøres og serviceres af børn, med mindre de er 8 år eller ældre. Maskine og netkabel skal holdes væk fra børn under 8 år.
- Denne maskine kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaringer og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de herved resulterende farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Kun Melitta®-kundeservicen eller et autoriseret værksted må udskifte netkablet og udføre reparationer på maskinen.



## Termokande

- Kanden må ikke anvendes i mikrobølgeovn.
- Kanden må ikke stilles på en varm kogeplade.
- Anvend kanden ikke til opbevaring af mælkeprodukter eller babyvas, der er risiko for bakterievækst.
- Den fyldte kande må ikke lægges ned, risiko for at væsken kan løbe ud.
- Sænk aldrig termokanden ned i vand, eller rengør den i opvaskemaskinen. Skyl kanden med varmt vand efter brug. Melitta Perfect Clean rengøringspulver kan også anvendes.
- Tør kanden af med en fugtig klud udvendigt.

## 2. Før første brug:

- Kontroller, at netspændingen i installationen svarer til angivelsen på det på bunden af maskinen anbragte typeskilt.
- Tilslut maskinen til strømnettet. Ikke nødvendigt kabel kan gemmes i ledningsholderen. ①
- Indstil det aktuelle klokkeslæt ved at trykke på knapperne "h" og "m" ②. Ved at holde knapperne inde, løber tiden hurtigt frem. **Maskinen er først driftsklar efter at uret er programmeret.** Displayet kan tændes / slukkes ved at trykke samtidigt og længe (> to sekunder) på h- og m-knapperne ②.
- Alle maskiner er på fabrikken blevet kontrolleret for fejlfri funktion. Herfra kan der være f.eks. vandrester i maskinen. Skyl maskinen to gange med maksimal vandmængde uden Filtertüte og kaffepulver, for at rense maskinen.
- For en optimal kaffenydelse og komfortabel håndtering er maskinen udstyret med forskellige funktioner. Disse funktioner forklares efterfølgende.

## 3. Indstilling af vandhårdhed

Alt efter hvor hårdt vandet er, kan maskinen tilkalke med tiden. Hermed øges også maskinens energiforbrug, fordi kalklaget i varmelegemet forhindrer, at varmeenergien overføres optimalt til vandet. For at undgå skader skal maskinen afkalkes regelmæssigt. Herved understøttes du af afkalkningsindikatoren. Den permanente lysende røde CALC-knap ③ signaliserer, at maskinen skal afkalkes.

Maskinen er ved udlevering indstillet til vand med høj vandhårdhed (trin 4). Vandets hårdhedsgrad i din region kan du få at vide hos dit lokale vandværk eller måle ved hjælp af pH-målestrips.

Når vandet er blødere, kan afkalkningsindikatoren tilpasses:

- Tryk og hold CALC-knappen ③ inde og indstil den ønskede hårdhedsgrad med korte tryk på m-knappen ②. Hårdhedsgradens indstilling vises nu i displayet.
- Når du har indstillet den ønskede hårdhedsgrad, slip CALC-knappen ③. Nu er indstillingen gemt
- Indstillinger og visninger kan du se i tabel.

Indstilling af hårdhedsgrad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Displayvisning ②	1	2	3	4

### Bemærk:

- Under brygning kan vandets hårdhed ikke programmeres.
- Den sidst valgte hårdhedsindstilling bevares også efter at netstikket er trukket ud.

## 4. Tilberedning af kaffe

- Kontroller, at maskinen er tilsluttet strømnettet.
- Åbn vandtankens låg. ⑤
- Fyld koldt vand ind i vandtanken ved hjælp af termokande. På skalaen ⑥ aflæses det ønskede antal kopper. Lille kopsymbol = ca. 85 ml kaffe pr. kop, stort kopsymbol = ca. 125 ml kaffe pr. kop.
- Luk vandtanken og stil termokande med lukket låg ind i maskinen.
- Åbn drejefilteret ⑦ til venstre side.
- Fold en Melitta® kaffefilter 1x4® langs med prægekanterne og sæt den ind i filteret. ⑧ Tryk filterposen med hånden ind i filteret, så den placeres optimalt.
- Fyld kaffepulver ind i filteret. Kaffen doseres efter din personlige smag. Vi anbefaler 6 g kaffepulver for hver stor kop.
- Drej filteret tilbage ind i maskinen. Et hørbart klik signaliserer, at filteret er gået i indgreb.
- Med Melitta® AromaSelector® ⑨ kan du indstille smagen af din kaffe i en håndvending: Fra mild-aromatisk (☺) til kraftigt-intensiv (☹).
- Tænd for maskinen ④. Brygningen starter.
- Apparatet slukker automatisk kort efter, at brygningen er afsluttet. Herved undgås unødvendigt strømforbrug og spild af energi. Selvfølgelig kan maskinen også altid slukkes manuelt.
- Drypstoppet forhindrer at der drypper kaffe ud, når du tager kanden ud af maskinen ⑩.
- Den brugte filterpose kan ved hjælp af det aftagelige indvendige filter bortskaffes hurtigt og nemt.

## 5. Brug af termokanden

- Den bryggede kaffe strømmer gennem den centrale ventil i det isolerede låg på kanden.
- Når kaffen skænkes tryk ned på udløserknappen ⑬.
- Fjern låget ved blot at trykke på låsene på siden, mens du løfter låget op ⑭.

## 6. Timer-funktion

Maskinen er udstyret med en TIMER-funktion. Hermed startes brygningen automatisk på et forud programmeret tidspunkt.

- Forbered maskinen som beskrevet under "4. Tilberedning af kaffe", dog uden at trykke på START-knappen.
- Tryk og hold TIMER-knappen ⑪ inde for at indstille den ønskede starttid. Ved første programmering blinker 00:00 i displayet.

DK

- Indstil den ønskede starttid ved at trykke på knapperne "h" og "m" ②. Ved at holde knapperne inde, løber tiden hurtigt frem.
- Efter slip af TIMER-knappen vises det aktuelle klokkeslæt igen efter 2 sekunder. Den valgte starttid er gemt, indtil der indstilles en ny tid eller maskinen afbrydes fra strømmettet.
- Ved gentagen kort tryk på TIMER-knappen ① aktiveres Timer-funktionen til næste brygning. Som kontrol lyser den TIMER-knappen ① og den programmerede starttid vises kort i displayet ②.
- Maskinen starter kaffebrygningen automatisk på det programmerede starttidspunkt.
- Så længe netstikket ikke trækkes ud eller der programmeres en ny starttid, gemmes den indstillede starttid.
- Ved igen at trykke kort på TIMER-knappen ①, kan TIMER-funktionen til enhver tid deaktiveres. Lyset i TIMER-knappen ① slukkes.
- Hvis du vil brygge kaffe før den programmerede tid, tryk på START-knappen ④. Herved deaktiveres TIMER-funktionen.

## 7. Rengøring og pleje

### Udvendig rengøring


- Huset kan rengøres med en blød, fugtig klud.
- Låg, filteret og vandbeholderens låg ⑫ kan kommes i opvaskemaskinen.

### Afkalkning:

På basis af den forud indstillede vandhårdhed (se punkt 3) skal maskinen afkalkes kort tid efter at CALC-knappen ③ lyser.

- Doser afkalkningsmidlet iht. producentens oplysninger og fyld det ind i vandtanken. Vi anbefaler brugen af Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Tryk kort på CALC-knappen ③, den begynder at blinke.
- Afkalkningsproceduren kører automatisk. For også at fjerne kraftige tilkalkninger, varer afkalkningsproceduren 25 minutter. Den resterende tid vises i displayet.
- OBS: Kun med en fuldstændig gennemført afkalkningsprocedure fjernes alle kalkrester og den røde LED slukkes. Derfor må afkalkningsproceduren ikke afbrydes, før der er gået 25 minutter.
- Efter at afkalkningsproceduren er gennemført fuldstændigt, slukkes lampen i CALC-knappen. Maskinen slukkes automatisk.
- Efter at afkalkningsproceduren er afsluttet, skal maskinen to gange skylles igennem uden at fylde kaffe på, for at fjerne alle rester fra afkalkningsmidlet.

## 8. Bortskaffelse


- De med dette symbol  mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingssystemer.
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

## Kära kund!

Vi vill tacka dig för att du valt vår kaffebryggare Look® Therm. Vi hoppas att du blir nöjd med den. Bruksanvisningen hjälper dig att lära känna maskinens många möjligheter och därmed uppleva den högsta kaffenjutningen.

Om du behöver ytterligare information eller har frågor kan du vända dig till Melitta® eller besöka vår hemsida på [www.melitta.se](http://www.melitta.se).

## För din säkerhet

 Maskinen motsvarar gällande europeiska riktlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut:



Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstått genom att dessa inte efterföljts.

## 1. Säkerhetsanvisningar

- Maskinen är avsedd för bruk i hushåll resp. för tillredning av kaffe i små mängder. Övrig användning ses som ej avsedd och kan leda till person- och materialskador. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av oavsedd användning.
- Anslut endast maskinen till ett jordat uttag som installerats korrekt.
- Koppla bort maskinen från strömförsörjningen om den inte används under en längre tid.
- När maskinen är igång blir maskindelar som t.ex. ångutloppet vid filterhållaren mycket varma. Undvik att röra vid delarna och att komma i kontakt med den varma ångan.
- Öppna inte filterhållaren när kaffet bryggs.
- Använd inte maskinen om strömkabeln är skadad.
- Doppa aldrig maskinen i vatten.
- Denna maskin kan användas av barn från 8 år och uppåt under uppsikt eller om de informerats om hur maskinen används säkert och är införstådda med de faror som kan uppstå. Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn, om de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt. Maskinen och strömkabeln ska hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om personerna informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt vilka risker den kan medföra.
- Barn får inte leka med apparaten.

- Byte av strömkabeln och alla övriga reparationer får endast utföras av Melittas kundtjänst eller av en auktoriserad verkstad.

## Termokanna

- Använd inte kannan i mikrovågsugnen.
- Placera inte kannan på en varm spisplatta.
- Använd inte kannan för förvaring av mjölkprodukter eller välling, eftersom det då finns risk för bakterietillväxt.
- Lägg inte en full kanna ner, eftersom vätskan kan läcka ut.
- Rengör envisa fläckar med Melitta® Perfect Clean Accessories Cleaner.
- Använd en mjuk fuktig trasa för att rengöra utsidan.

## 2. Före den första kaffetillredningen:

- Försäkra dig om att nätspänningen i ditt hushåll överensstämmer med uppgifterna på typskylten på maskinens botten.
- Anslut maskinen till elnätet. Kabel som inte behövs kan stivas in i kabelfacket. ①
- Ställ in aktuell tid genom att trycka på knapparna "h" och "m" ②. Det går att bläddra snabbare genom att den aktuella knappen hålls intryckt. **Maskinen är körklar först efter att tiden programmerats.** Du kan stänga av resp. sätta på displaybelysningen igen genom att trycka på h- och m-knappen ② samtidigt länge (> två sekunder).
- Vid tillverkningens kontrolleras att alla maskiner fungerar felfritt. Därav kan t.ex. vattenrester ha blivit kvar. Spola igenom maskinen två gånger med maximal vattenmängd utan filter® och malda kaffebönor för att rengöra den.
- Maskinen har utrustats med olika funktioner för optimal kaffenjutning och bekväm manövrering. Dessa funktioner förklaras nedan.

## 3. Inställning av vattenhårdenheten

Beroende på vattnets hårdhet kan maskinen kalka igen med tiden. Därmed ökar även maskinens strömförbrukning eftersom kalklagret i värmelementet förhindrar att värmeenergi överförs till vattnet på ett optimalt sätt. För att undvika skador måste maskinen kalkas av regelbundet. På så vis hjälper man förkalkningsindikatorn. När CALC-knappen lyser rött en längre tid ③ är det en signal till dig att maskinen måste kalkas av.

Maskinen är inställd på vatten med hög hårdhet (nivå 4) vid leverans. Information om hur hårt vattnet är i din region kan du få på exempelvis din kommuns hemsida eller genom att mäta med en PH-mätsticka som finns i handeln.

Om vattnet är mjukare kan indikeringen för förkalkning justeras till mindre frekvent avkalkning:

- Håll CALC-knappen intryckt ③ och ställ in önskad vattenhårdsgrad genom att kort trycka på m-knappen ②. Inställningen av hårdhet visas på displayen.
- Om du har ställt in önskad vattenhårdsgrad, släpp CALC-knappen. Din inställning sparas därmed.
- Inställning och indikering finns i tabell.

Inställning av hårdhetsgrad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Display-indikering ②	1	2	3	4

### Observera:

- När kaffebryggaren är igång kan vattnets hårdhet inte ställas in.
- Den senast valda inställningen av hårdhetsgrad förblir densamma även om elkontakten dras ur.

## 4. Kaffetillredning

- Försäkra dig om att maskinen har anslutits till strömförsörjningen.
- Öppna locket till vattentanken. ⑤
- Fyll vattentanken med önskad mängd kallt vatten med termokanna. Med hjälp av nivågraderingen på tanken ⑥ kan du mäta upp önskat antal koppar. Symbol med liten kopp = ca 85 ml kaffe per kopp, symbol med stor kaffekopp = ca 125 ml kaffe per kopp.
- Stäng locket på vattentanken och ställ termokanna med stängt lock i maskinen.
- Öppna den svängbara filterhållaren ⑦ åt vänster.
- Veckla ut ett Melitta® filter 1x4 med hjälp av de präglade kanterna och sätt ned i filterhållaren. ⑧ Tryck in filtret i filterhållaren för hand för att garantera att det sitter optimalt.
- Håll malet kaffe i filtret. Dosera efter din personliga smak. Vi rekommenderar att man använder 6 g kaffe per stor kopp.
- Sväng tillbaka filterhållaren in i maskinen. Ett hörbart klick signalerar att filterhållaren har hakat fast.
- Med Melitta® **AromaSelector**® ⑨ kan du ställa in smaken på ditt kaffe individuellt med endast en handvändning: Från mild smak (☺) till kraftig och intensiv (☹).
- Sätt på maskinen ④. Maskinen börjar brygga kaffe.
- Apparaten stängs av automatiskt strax efter brygning. Detta förhindrar onödig strömförbrukning och sparar energi. Maskinen kan självklart stängas av manuellt när som helst.
- Droppstoppet förhindrar att kaffet efterdroppar när du tar ut kannan ur maskinen ⑩.
- Filtret kan du lätt och utan problem slänga med hjälp av den inre filterhållaren som kan tas ur.

## 5. Att använda termoskannan

- Det bryggda kaffet flyter genom den centrala ventilen i kannans isolerade lock.
- För att hålla upp kaffe, tryck på förslutningsspaken ⑬.
- Ta av locket genom att helt enkelt trycka på förslutningarna på sidan samtidigt som du lyfter upp locket ⑭.

## 6. Timerfunktion

Maskinen har utrustats med en TIMER-funktion. På så sätt kan brygningen startas automatisk på en tidpunkt som du själv programmerat in.

SE

- Förbered maskinen som beskrivet under "4 Kaffetillredning", dock utan att trycka på START-knappen.
- För att ställa in önskad starttid håll TIMER-knappen ① intryckt. Vid den första programmeringen blinkar 00:00 på displayen.
- Ställ in önskad starttid genom att upprepat trycka på knapparna h och m ②. Det går att bläddra snabbare genom att den aktuella knappen hålls intryckt.
- Efter att TIMER-knappen släppts syns den aktuella tiden igen efter två sekunder. Den valda starttiden sparas tills en annan tid ställs in eller maskinen kopplas bort från elnätet.
- Genom att man trycker kort på TIMER-knappen ① igen aktiveras timer-funktionen för nästa bryggning. För kontroll lyser TIMER-knappen ① och på displayen ② syns kort den programmerade starttiden.
- Maskinen startar automatiskt kaffetillredningen den starttid som du programmerat in.
- Så länge elkontakten ej dras ur resp. en ny starttid programmeras in sparas den tidigare inställda starttiden.
- Genom att trycka kort på TIMER-knappen ① igen kan timer-funktionen aktiveras när som helst. TIMER-knappens ① lampa slocknar.
- Om du vill tillreda kaffe före den programmerade starttiden, tryck på START-knappen ④. TIMER-funktionen avaktiveras på detta sätt.

## 7. Rengöring och skötsel

### Utvändig rengöring


- Höljet kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa.
- Lock, filterinsatsen och den svängbara filterhållaren ⑫ kan diskas i diskmaskin.

### Avkalkning:

Baserat på den vattenhårdhet du förinställt (se punkt 3) ska avkalkningen göras kort efter att CALC-knappen ③ börjar lysa.

- Dosera avkalkningsvätskan enligt tillverkarens uppgifter och håll i vattentanken. Vi rekommenderar Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Tryck kort på CALC-knappen ③. Den börjar blinka.
- Avkalkningsprocessen körs nu automatiskt. För att avlägsna kraftig förkalkning tar avkalkningsprocessen ca 25 minuter. Den återstående tiden visas på displayen.
- Observera: Endast efter en fullständig utförd avkalkningsprocess tas alla kalkrester bort och CALC-knappens lampa slocknar. Därför får inte avkalkningsprocessen avbrytas innan de 25 minuterna avslutats.
- Efter att avkalkningsprocessen avslutats helt slocknar CALC-knappen. Maskinen stängs av automatiskt.
- Efter att avkalkningsprocessen avslutats måste du köra maskinen två gånger med maximal vattenmängd utan kaffe för att helt avlägsna avkalkningsrester.

## 8. Avfallshantering


- Maskiner som märkts med denna symbol  följer de europeiska riklinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningsstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till stationen för råmaterial.

## Kjære kunde.

Tusen takk for at du valgte vår filterkaffemaskin Look® Therm. Vi håper du får stor glede av den. Brukerveiledningen viser deg de utallige bruksmulighetene kaffemaskinen gir deg, slik at du kan oppleve kaffenytelsen.

Hvis du trenger mer informasjon eller hvis du har spørsmål, ber vi deg ta kontakt med Melitta® eller ta en titt på vår hjemmeside [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

## For din egen sikkerhet

 Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter:



Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjering av disse.

## 1. Sikkerhetsinstrukser

- Kaffemaskinen er ment til bruk i private husholdninger hhv. for tilberedelse av kaffe i mengder som tilsvarer vanlige husholdningsmengder. Enhver annen bruk regnes som feilaktig bruk og kan medføre person- og materialskader. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.
- Kaffemaskinen må kun kobles til en stikkontakt som er installert på forskriftsmessig måte.
- Koble kaffemaskinen fra strømmettet, hvis den skal stå ubrukt over lengre tid.
- Under driften blir deler av kaffemaskinen som f. eks. damputløpet ved filteret svært varmt. Unngå å berøre delene og kom ikke i kontakt med den varme dampen.
- Ikke åpne filteret under kokeprosessen.
- Ikke bruk kaffemaskinen når strømkabelen er skadet.
- Dypp aldri kaffemaskinen i vann.
- Denne kaffemaskinen kan benyttes av barn over 8 år hvis de er under oppsyn eller hvis de har fått opplæring i sikker håndtering av kaffemaskinen og de forstår farene bruken kan medføre. Rengjøring og vedlikehold skal ikke foretas av barn, med unntak av barn som er over 8 år og er under oppsyn. Kaffemaskinen og strømkabelen må holdes unna barn som er under 8 år.
- Maskinen kan benyttes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, forutsatt at de holdes under oppsyn eller hvis de på forhånd har fått opplæring i sikker bruk av maskinen og de har

forstått hvilke farer bruken kan medføre.

- Barn får ikke leke med maskinen.
- Bytting av strømkabel og alle andre reparasjoner må bare kun utføres av Melitta® kundeservice eller et godkjent verksted.

## Termoskanne

- Ikke bruk kannen i mikrobølgeovnen.
- Ikke still kannen på en varm kokeplate.
- Ikke bruk kannen til oppbevaring av melkeprodukter eller babytøying. Det er fare for dannelse av bakterier.
- Ikke legg kannen ned, da kan væsken renne ut.
- Fjern fastsittende merker med Melitta® Perfect Clean Accessories Cleaner.
- Bruk en fuktig klut for å rengjøre utsiden.

## 2. Før første kaffetilberedning:

- Forsikre deg om at nettspenningen hjemme hos deg er i samsvar med informasjonene på typeskiltet på undersiden av kaffemaskinen.
- Koble kaffemaskinen til strømmettet. Plasser kabel som ikke benyttes i kabelrommet. ①
- Still inn riktig klokkeslett ved å trykke på tastene "h" og "m" ②. Hvis man holder den respektive tasten inne går det raskt. **Kaffemaskinen er ikke driftsklar før programmeringen av klokkeslettet er avsluttet.** Ved å trykke samtidig og lenge (> 2 sekunder) på h- og m-tastene ② kan du slå displaybelysningen av hhv. på.
- Alle kaffemaskinen testes under produksjonen for å sikre at de fungerer feilfritt. Det kan hende det er f. eks. vannrester etter dette. Skyll kaffemaskinen to ganger med maksimal vannmengde uten filterpose® og kaffepulver, slik at den rengjøres.
- Kaffemaskinen er utstyrt med ulike funksjoner for å gi deg best mulig kaffenytelse og for å gjøre håndteringen komfortabel. Disse funksjonene beskrives på de neste sidene.

## 3. Innstilling av vannets hardhet

Alt etter hvilken hardhet vannet har, kan det dannes kalkrester i kaffemaskinen. Det medfører at kaffemaskinens energiforbruk øker, fordi kalkbelegget på varmelementet forhindrer en god overføring av varmeenergien til vannet. For å unngå skader må kaffemaskinen avkalkes regelmessig. Her støttes du av kalkindikatoren. Hvis den røde lampen på CALC-tasten ③ lyser kontinuerlig, signaliserer det at kaffemaskinen må avkalkes.

Kaffemaskinen er forhåndsinnstilt på vann med høy hardhet (trinn 4) når den blir levert. Det lokale vannverket kan gi deg ytterligere informasjon angående vannets hardhet. Man kan også beregne vannets hardhet ved hjelp av målestriper for vannhardhet.

Ved lavere hardhet kan kalkindikatoren tilpasses for jejdne avkalking:

- Hold CALC-tasten ③ inne og still inn den ønskete vannhardheten ved å trykke kort på m-tasten ②. Hardhetsinnstillingen vises i displayet:
- Når du har stilt inn ønsket vannhardhetsgrad, slipper du CALC-tasten. Innstillingen er dermed lagret.
- Innstillingene og indikatorene ser du i tabell.

Hardhetsinnstilling	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Displayvisning ②	1	2	3	4

### Ta hensyn til følgende:

- Under kokeprosessen kan man ikke programmere vannhardheten.
- Den hardhetsinnstillingen som er valgt sist beholdes også etter at nettstøpset er trukket ut.

## 4. Kaffetilberedning

- Forsikre deg om at kaffemaskinen er koblet til strømmettet.
- Åpne lokket til vanntanken. ⑤
- Fyll på ønsket mengde kaldt vann i vanntanken med termoskanne. Ved hjelp av skaleringen på tanken ⑥ kan du beregne ønsket antall kopper. Lite koppsymbol = ca. 85 ml kaffe per kopp, stort koppsymbol = ca. 125 ml kaffe per kopp.
- Lukk lokket til vanntanken og still termoskanne med lukket lokk i kaffemaskinen.
- Åpne svingfilteret ⑦ mot venstre.
- Fold en Melitta® filterpose 1x4® langs pregesømmene og sett den inn i filteret. ⑧ Trykk filterposen inn i filteret for hånd, slik at den sitter best mulig.
- Hell malt kaffe inn i filterposen. Doser etter egen smak. Vi anbefaler at man bruker 6 g malt kaffe per stor kopp.
- Sving filteret tilbake i kaffemaskinen. Når du hører et klikk, signaliserer det at filteret er på plass.
- Med Melitta® AromaSelector® ⑨ kan du stille inn kaffesmaken på en svært enkel måte: Fra mild-aromatisk (☺) til kraftig-intensiv (☹).
- Slå på kaffemaskinen ④. Kokeprosessen begynner.
- Apparatet skrur seg av automatisk kort etter brygging. Dette gjør at man unngår unødig strømforbruk og man sparer energi. Selvfølgelig kan kaffemaskinen til enhver tid slås av manuelt.
- Dryppestopp forhindrer at det drypper kaffe når kannen tas ut av kaffemaskinen. ⑩
- Filterposene kan kastes på en enkel måte ved hjelp av det uttakbare innvendige filteret.

## 5. Bruk av termokannen

- Den bryggede kaffen strømmer gjennom den sentrale ventilen i det isolerte lokket på kannen.
- For å helle kaffe, trykk ned forseglingshåndtaket ⑬.
- Ta av lokket ganske enkelt ved å trykke på seglene ved å trykke på forseglingene ved på siden mens du løfter opp lokket ⑭.

## 6. Timer-funksjonen

Kaffemaskinen er utstyrt med en TIMER-funksjon. Med denne kan kokeprosessen startes automatisk på et tidspunkt du har programmert inn.

- Gjør klar kaffemaskinen som beskrevet under "4. Kaffetilberedning", men uten å trykke på START-tasten.
- For innstilling av den ønskete starttiden holder du TIMER-tasten ⑪ inne. Ved den første programmeringen blinker displayet 00:00.

NO

- Innstill ønsket starttid ved å trykke på tastene h og m ②. Hvis man holder den respektive tasten inne går det raskt.
- To sekunder etter at man har sluppet TIMER-tasten vises det aktuelle klokkeslettet. Den valgte starttiden er lagret inntil en annen tid blir stilt inn eller maskinen kobles fra nettet.
- Hvis man trykker kort på TIMER-tasten ① aktiveres Timer-funksjonen for den neste kokeprosessen. For kontroll lyser TIMER-tasten ① og i displayet ② vises den programmerte starttiden kort.
- Kaffemaskinen starter kaffekokingen automatisk på det starttidspunktet du har programmert inn.
- Hvis du ikke trekker ut nettstøpelet hhv. programmerer en ny starttid, beholdes de starttidene som allerede er lagt inn.
- Hvis du trykker en gang til kort på TIMER-tasten ①, kan Timer-funksjonen deaktiveres til enhver tid. Lyset i TIMER-tasten ① slukker.
- Hvis du ønsker å koke kaffe før den programmerte starttiden trykker du på START-tasten ④. Dermed deaktiveres TIMER-funksjonen.

## 7. Rengjøring og pleie


### Utvendig rengjøring

- Du kan rengjøre kaffemaskinen med en myk, fuktig klut.
- Løkk, filterinnsatsen og svingefilteret ⑫ kan vaskes i oppvaskmaskinen.

### Avkalking:

- Basert på den vannhardheten du har stilt inn (se punkt 3) må avkalkingen gjennomføres rett etter at CALC-tasten ③ lyser.
- Doser avkalkingsvæske iht. informasjonen fra produsenten og hell den i vanntanken. Vi anbefaler at man bruker Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
  - Trykker kort på CALC-tasten ③, den begynner å blinke.
  - Avkalkingsprosessen går nå automatisk. Det tar ca. 25 minutter å fjerne et tykt kalklag. Den gjenværende tiden vises i displayet.
  - OBS: Kalkrestene fjernes kun helt ved fullstendig gjennomføring av avkalkingsprosessen og når dette er gjennomført slukker belysningen på CALC-tasten. Derfor skal man ikke avbryte avkalkingsprosessen før det har gått 25 minutter.
  - Når avkalkingsprosessen er helt avsluttet slukkes lyset på CALC-tasten. Kaffemaskinen slår seg av automatisk.
  - Når avkalkingsprosessen er avsluttet må kaffemaskinen kjøres to ganger med maksimal mengde vann uten kaffe, slik at avkalkingsrestene fjernes helt.

## 8. Avhendingsinstruksjoner


- Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet  er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Bring den tilbake til råstoffkretsløpet.

## Hyvä asiakas,

kiitos, että olet ostanut Look® Therm-suodatinkahvinkeitin. Toivomme, että siitä on paljon iloa sinulle.

Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Melittaan tai vieraile osoitteessa [www.melitta.fi](http://www.melitta.fi)

## Sinun turvallisuutesi

 Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen:



Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan. Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

## 1. Turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käyttöön yksityisessä kotitaloudessa tai kotitaloudessa normaalin kahvimäärän valmistukseen. Muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista, ja se voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Melitta® ei vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa epäasianmukainen käyttö.
- Liitä laite vain sääntöjenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä pitkempään aikaan.
- Laitteen osat, kuten suodatintimen höyrynpistoaukko, kuumenevat käytössä. Vältä näiden osien koskettamista sekä kontaktia kuumaan höyryyn.
- Älä avaa suodatinta suodatuksen aikana.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on viallinen.
- Älä upota laitetta veteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset valvonnassa, kun he ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisuudesta käytöstä sekä sen käytössä esiintyvistä vaaroista. Lapset saavat suorittaa puhdistuksen ja huollon vain siinä tapauksessa, että he ovat 8 vuotta täyttäneitä ja ovat valvonnassa. Laite ja virtajohto on pidettävä pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai liian vähän kokemusta ja/tai tietoa, jos he ovat valvonnassa tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Vain Melittan asiakaspalvelu tai valtuutettu huoltopalvelu saavat vaihtaa virtakaapelin ja suorittaa korjaustyöt.

NO

## Lämpökannu

- Älä laita kannua mikroaaltouuniin.
- Älä laita kannua kuumalle keittolevyllle.
- Älä käytä kannua maitotuotteiden tai vauvanruoan säilytykseen. Se saattaa lisätä bakteerikasvua.
- Älä laita kannua sivuttain, koska neste voi valua ulos.
- Puhdista sinnikkäät tahrat Melitta® Perfect Clean Accessories –puhdistusaineella.
- Käytä kosteaa, pehmeää liinaa ulkopinnan puhdistamiseen.

## 2. Ennen ensimmäistä kahvin valmistusta:

- Varmista, että kotitaloutesi verkkojännite on sama kuin laitteen pohjassa olevassa tyyppikilvessä.
- Liitä laite verkkovirtaan. Tarpeettoman johdon voi säilyttää johtolokerossa. ①
- Aseta nykyinen kellonaika painamalla painikkeita h ja m ②. Pikakelaus on mahdollista pitämällä painiketta painettuna. **Laite on käyttövalmis vasta kellonajan ohjelmoinnin jälkeen.** Voit sammuttaa ja kytkeä päälle näytön valaistuksen painamalla painikkeita h ja m ② pitkään (> kaksi sekuntia).
- Kaikkien laitteiden moitteeton toiminta tarkastetaan valmistuksen yhteydessä. Sen seurauksena laitteeseen on voinut jäädä esim. vettä. Puhdista laite huuhtelemalla se kaksi kertaa maksimaalisella vesimäärällä ilman suodatinpussia ja kahvia.
- Laitteessa on eri toimintoja, jotka takaavat optimaalisen kahvinautinnon ja mukavan käsittelyn. Nämä toiminnot kuvataan seuraavassa.

## 3. Veden kovuuden asettaminen

Laitteeseen voi kertyä kalkkia ajan myötä veen kovuudesta riippuen. Näin kasvaa myös laitteen energiankulutus, koska lämmityselementissä oleva kalkkikerros estää lämmitysenergia siirtymisen veteen. Laitteesta on poistettava kalkki säännöllisesti vikojen välttämiseksi. Kalkkinäyttö auttaa sinua siinä. Jatkuvasti punaisena palava CALC-painike ③ tarkoittaa sitä, että laite on puhdistettava.

Laite on toimitustilassa asetettu kovaan veteen (kovuusasetus 4). Voit tiedustella paikallisen vedenkovuuden vesilaitokselta tai määrittää sen kaupasta saatavilla veden kovuuden mittaukseen tarkoitetulla pH-mittausliuskoilla.

Pehmeän veden yhteydessä kalkkinpoistonäytön voi sovittaa harvoin tapahtuvaan kalkkinpoistoon:

- Pidä CALC-painiketta ③ painettuna ja aseta haluamasi veden kovuus painamalla lyhyesti M-painiketta ②. Veden kovuuden asetus näkyy näytössä.
- Kun olet asettanut haluamasi veden kovuuden, päästä CALC-painike irti. Asetus on tallennettu.
- Asetukset ja näytöt löytyvät taulukosta 1.

Veden kovuuden asettaminen	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Näyttö ②	1	2	3	4

### Ota huomioon:

- Veden kovuutta ei voi ohjelmoida suodatuksen aikana.
- Viimeksi valittu veden kovuuden asetus on voimassa myös verkkopistokkeen irrottamisen jälkeen.

## 4. Kahvin valmistaminen

- Varmista, että laite on liitetty verkkovirtaan.
- Avaa vesisäiliön kansi. ⑤
- Täytä termoskannulla haluamasi määrä kylmää vettä vesisäiliöön. Säiliössä olevan asteikon ⑥ avulla voit mitata haluamasi kuppimäärän. Pieni kuppi = n. 85 ml kahvia kuppia kohden, iso kuppi = n. 125 ml kahvia kuppia kohden.
- Sulje vesisäiliön kansi ja laita termoskannu laitteeseen kansi kiinni.
- Avaa kääntyvä suodatin ⑦ vasempaan suuntaan.
- Taita Melitta® 1x4 -suodatinpussi sen reunoista ja laita se suodattimeen. ⑧ Paina suodatinpussi kädellä suodattimeen, jotta se on suodattimessa optimaalisesti.
- Laita jauhettu kahvi suodatinpussiin. Annotele se oman makusi mukaan. Suosittelemme käytettäväksi 6 g kahvijauhetta isoa kuppia kohden.
- Käännä suodatin takaisin laitteeseen. Kuuluva napsahdus on merkki siitä, että suodatin on lukkiutunut paikoilleen.
- Melitta® AromaSelector® -toiminnolla ⑨ voit asettaa kahvin maun yksilöllisesti vain yhdellä otteella: pehmeän aromaattisesta (S) vahvan makuisen (N).
- Kytke laite päälle ④. Suodatus alkaa.
- Laite kytketty automaattisesti pois päältä pian suodatuksen jälkeen. Näin vältetään turhaa virran-kulutusta ja säästetään energiaa. Laitteen voi tietysti sammuttaa myös käsin milloin tahansa.
- Tippalukko estää kahvin vuotamisen, kun otat kannun laitteesta ⑩.
- Suodatinpussin voi laittaa roskeen helposti ja vaivatta irrotettavan suodattimen avulla.

## 5. Termoskannun käyttö

- Suodatettu kahvi virtaa kannun eristetystä kannesta olevan keskusventtiilin läpi.
- Kaada kahvi painamalla suljinvipu alas ⑪.
- Irrota kansi vain painamalla sivuilla olevia sulkimia ja nostamalla kannen ylös ⑫.

## 6. Ajastintoiminto

Laitteessa on ajastintoiminto. Se aloittaa suodatuksen automaattisesti ohjelmoituna ajankohtana.

- Valmistelee laite, kuten kohdassa 4 "Kahvin valmistaminen" on kuvattu, mutta älä paina START-painiketta.

- Aseta haluamasi käynnistysaika painamalla TIMER-painiketta ①. Ensimmäisessä ohjelmoinnissa näytössä vilkkuu 00:00.
- Aseta haluamasi käynnistysaika painamalla painikkeita h ja m ②. Pikakelaus on mahdollista pitämällä painiketta painettuna.
- Kun TIMER-painike on päästetty irti, senhetkinen kellonaika ilmestyy taas kahden sekunnin jälkeen. Valittu käynnistysaika on tallentunut, kunnes asetetaan uusi aika tai laite irrotetaan sähkövirrasta.
- Timer-toiminto aktivoidaan seuraavaa suodatusta varten painamalla lyhyesti TIMER-painiketta ①. TIMER-painike ① palaa, ja näyttöön ② ilmestyy lyhyesti ohjelmoitu käynnistysaika.
- Laite aloittaa kahvin valmistuksen automaattisesti ohjelmoituna käynnistysaikana.
- Asetettu käynnistys aika tallentuu, kunnes verkkopistoke irrotetaan tai uusi Käynnistysaika ohjelmoidaan.
- Timer-toiminnon voi deaktivoida painamalla TIMER-painiketta ① lyhyesti. TIMER-painikkeen ① valo sammuu.
- Paina START-painiketta ④, kun haluat valmistaa kahvin ennen ohjelmoitua ajankohtaa. Se deaktivoi TIMER-toiminnon.

## 7. Puhdistus ja hoito


### Ulkoisen puhdistus

- Voit puhdistaa kotolon pehmeällä, kostealla liinalla.
- Kansi, suodattimen sisäosan ja kääntyvän suodattimen ⑫ voi laittaa astianpesukoneeseen.

### Kalkinpoisto:

- Riippuen asettamastasi veden kovuudesta (katso kohta 3) kalkki on poistettava nopeasti, sen jälkeen kun CALC-painike ③ syttyä palamaan.
- Annostele kalkinpoistoneste valmistajan antamien tietojen mukaisesti ja kaada se vesisäiliöön. Suosittelemme kalkinpoistoaine on Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
  - Paina lyhyesti CALC-painiketta ③, se alkaa vilkkua.
  - Kalkinpoisto tapahtuu automaattisesti. Kalkinpoisto kestää 25 minuuttia, jotta voimakkaatkin kalkkikeräntymät saadaan poistettua. Jäljellä oleva aika näkyy näytössä.
  - Huomio: Vain loppuun asti suoritettu kalkinpoisto poistaa kaikki kalkkijäännökset, ja CALC-painikkeen valo sammuu. Sen vuoksi kalkinpoistoa ei saa keskeyttää, ennen kuin nämä 25 minuuttia ovat kuluneet.
  - CALC-painikkeen valo sammuu, kun kalkinpoisto on päättynyt. Laite sammuu automaattisesti.
  - Kalkinpoiston jälkeen laitetta tulee käyttää kaksi kertaa maksimaalisella vesimäärällä ilman kahvia poistaaksesi jäljellä olevan kalkinpoistoaineen.

## 8. Hävittämisohjeet



- Tällä merkillä  merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöystävällisesti sopivaan keräyspaikkaan.
- Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, ja ne voi kierrättää. Vie ne raaka-ainekierrätykseen.

## Дорогой покупатель,

Благодарим Вас за приобретение каппельной кофеварки Look® Therm. Мы желаем Вам получить настоящее кофейное наслаждение. Инструкция по эксплуатации поможет Вам познакомиться с разнообразными возможностями прибора и, таким образом, испытать максимальное удовольствие от кофе.

Если Вам необходима дополнительная информация или у Вас возникнут вопросы, обращайтесь, пожалуйста, в Мелитта® или посетите нашу Интернет-страницу: [www.melitta.ru](http://www.melitta.ru)

## Для Вашей безопасности

  Аппарат соответствует действующим европейским нормативам.

Аппарат проверен и сертифицирован независимыми испытательными институтами:



Пожалуйста, полностью прочитайте инструкцию по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. Обратите внимание на инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Мелитта® не несет ответственности за ущерб, нанесенный из-за несоблюдения техники безопасности.

## 1. Инструкция по технике безопасности

- Аппарат предназначен для использования в домашних условиях. Любое другое применение считается ненадлежащим и может привести к ущербу, причиненному людям или вещам. Мелитта® не несет ответственности за ущерб, который возник из-за ненадлежащего использования.
- Подключайте аппарат только к соответствующе установленной штепсельной розетке с защищенным контактом.
- Отключайте, пожалуйста, аппарат от электросети, если Вы не планируете его использовать в ближайшее время.
- Во время эксплуатации избегайте прямого контакта с горячим паром, а также с нагревательной пластиной под кофейником и крышкой в связи с их высокой температурой. Избегайте прикосновения к этим деталям, а также контакта с горячим паром.
- Во время приготовления не открывайте крышку фильтрации кофе.
- Не используйте аппарат, если кабель сетевого питания поврежден.
- Никогда не погружайте аппарат в воду.
- Этот аппарат могут использовать дети с 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или инструктированы насчет безопасного использования аппарата и



понимают вытекающую из этого опасность. Дети не должны заниматься очисткой и уходом, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 или более лет и когда они находятся под присмотром. Аппарат и кабель сетевого питания необходимо убирать от детей младше 8 лет.

- Замена кабеля сетевого питания и все прочие работы по ремонту аппарата должен осуществлять только сервисный центр Мелитта® или авторизованный сервисный центр.

## Термокувшин

- Не используйте термокофейник в микроволновой печи.
- Не ставьте термокофейник на горячую поверхность плиты.
- Не применяйте кофейник для хранения молочных продуктов или детского питания из-за возможности образования в нем бактерий.
- Не опрокидывайте кувшин, чтобы избежать вытекания из него жидкости.
- Избавляйтесь от устойчивых пятен и грязи с помощью Melitta® Perfect Clean.
- Для наружной очистки используйте мягкую ткань и чистящее средство.

## 2. Перед первым использованием

- Убедитесь, что напряжение сети в Вашем доме совпадает с характеристикой на маркировке на дне аппарата.
- Подключите аппарат к электросети. Вы можете отрегулировать длину кабеля, убрав лишнее в отсек для кабеля. ①
- Установите текущее время нажатием на кнопки Н и М ②. При удержании одной из кнопок возможна ускоренная перемотка. **Только после того, как время было запрограммировано, аппарат можно эксплуатировать.** Вы можете выключить или включить освещение дисплея одновременным, продолжительным (более 2 секунда) нажатием кнопок Н и М ②.
- На производстве проверяется работоспособность всех аппаратов. Поэтому там может остаться, например, вода. Чтобы очистить аппарат, сполосните его дважды максимальным количеством воды без использования фильтра и молотого кофе.
- Для наилучшего наслаждения кофе и максимально удобного использования аппарат оснащен различными функциями. Ниже объясняются эти функции.

## 3. Установка жесткости воды

В зависимости от жесткости воды в аппарате со временем может образоваться известковый налет. Это может быть причиной увеличения потребления электроэнергии, так как известковый слой в нагревательных элементах задерживает оптимальную передачу тепловой энергии. Для

предотвращения повреждений аппарат необходимо регулярно очищать от накипи. О необходимости очистки аппарата Вам будет напоминать определенный сигнал. Длительное свечение красным цветом кнопки CALC ③ сигнализирует Вам, что аппарат необходимо очистить от налета.

Аппарат предварительно настроен на более жесткую воду (степень 4). О степени жесткости воды в Вашем регионе Вы можете узнать у Вашего местного поставщика или определить самостоятельно при помощи полоски измерения жесткости воды, имеющейся в продаже.

При более мягкой воде можно настроить уведомление о необходимости очистки на соответственно более редкое удаление накипи:

- Нажмите и удерживайте кнопку CALC ③ и установите коротким нажатием кнопки М ② желаемую степень жесткости воды. При этом установка степени жесткости отобразится на дисплее.
- Если Вы установили желаемую степень жесткости воды, отпустите кнопку DE/CALC/HARDNESS ③. Таким образом, Ваша настройка будет сохранена.
- Установки и показания возьмите, пожалуйста, из таблицы.

Установка степени жесткости	I	II	III	IV
Градус жесткости воды (°dH)	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Показания дисплея ②	1	2	3	4

### Пожалуйста, обратите внимание:

- Во время процесса приготовления напитков жесткость воды может быть не запрограммирована.
- Установка степени жесткости, выбранная в последний раз, сохраняется также после отключения от сети питания.

## 4. Приготовление кофе

- Убедитесь, что аппарат подключен к электросети.
- Откройте крышку резервуара для воды. ⑤
- С помощью стеклянного кофейника наполните резервуар для воды желаемым количеством холодной воды. При помощи шкалы на резервуаре ⑥ Вы можете отмерить желаемое количество чашек. Знак маленькой чашки = приблизительно 85 мл кофе на чашку, знак большой чашки = приблизительно 125 мл кофе на чашку.
- После наполнения снова закройте крышку резервуара для воды и установите стеклянный кофейник с закрытой крышкой в аппарат.
- Откройте держатель фильтра ⑦ в левую сторону.
- Согните бумажный кофейный фильтр Мелитта® 1x4® по линии шва и установите его в держатель фильтра ⑧. Руками установите кофейный фильтр в держателе, чтобы обеспечить его оптимальное положение.
- В кофейный фильтр насыпьте молотый кофе. Кофе дозируется по Вашему индивидуальному вкусу. Мы рекомендуем использовать 6 гр. мелко смолотого кофе на большую чашку.

- Поверните держатель фильтра обратно в предусмотренный для этого крепеж. Щелчок подаст Вам сигнал о том, что фильтр установлен на место.
- С помощью Мелитта® AromaSelector® ⑨ только одним поворотом выключателя Вы можете индивидуально регулировать вкус Вашего кофе: От мягкого ароматного (☺) до крепкого (☹).
- Включите аппарат (4). Начнется процесс приготовления.
- Прибор выключается автоматически через некоторое время вскоре после заваривания кофе. Это сокращает потребление электроэнергии, обеспечивая ее экономию. Разумеется, Вы можете вручную выключить аппарат в любое время.
- Противокапельный клапан предотвращает протекание кофе, если Вы уберете кофейник из аппарата ⑩.
- Исползованный бумажный кофейный фильтр Вы легко и без проблем можете удалить при помощи съемной, внутренней пластиковой воронки.

## 5. Использование термокувшина

- Заварной кофе заливается в кувшин через центральный клапан в его герметичной крышке.
- Для того, чтобы налить кофе, нажмите на рычажок ⑬.
- Для того, чтобы снять крышку, достаточно просто нажать на боковые затворы ⑭.

## 6. Функция таймера

Аппарат оснащен функцией таймера. При этом автоматически запускается процесс приготовления в запрограммированное Вами время.

- Подготовьте аппарат как описано в пункте «4. Приготовление кофе», но не приводите в действие кнопку START.
- Для установки желаемого время старта удерживайте нажатой кнопку TIMER ⑪. При первом программировании на дисплее будет мигать 00:00.
- Установите желаемое время старта повторяющимся использованием кнопок Н и М ②. Быстрый запуск возможен посредством удержания соответствующей кнопки.
- После того как Вы отпустите кнопку TIMER, на дисплее снова появиться текущее время. Выбранное время начала сохраняется до тех пор, пока Вы не установите другое время или отключите аппарат от сети.
- Посредством повторного короткого нажатия кнопки TIMER ⑪ активируется функция TIMER для следующего процесса приготовления. Для контроля засветится кнопка TIMER ⑪ и на дисплее ненадолго появится запрограммированное время начала.
- Аппарат автоматически начнет приготовление кофе в запрограммированное Вами время.
- До тех пор пока Вы не отключите аппарат от сети питания или не установите новое время начала, установленное время начала сохраняется.
- Функцию TIMER можно отменить в любой момент повторным коротким нажатием кнопки TIMER ⑪. Погаснет освещение кнопки TIMER ⑪.
- Если Вы хотите приготовить кофе раньше запрограммированного времени, нажмите кнопку

START ④. Таким образом, функция TIMER будет деактивирована.

## 7. Очистка и уход

### Наружная очистка


- Корпус Вы можете чистить мягкой, влажной тряпкой.
- Крышка, съемную пластиковую воронку и поворотный держатель фильтра можно мыть в посудомоечной машине.

### Удаление накипи:

Очистку от накипи необходимо произвести в течение короткого периода времени после того, как появится сигнал о необходимости очистки ③, которая требуется согласно установленным Вами заранее параметрам жесткости воды (см. пункт 3).

- Отмерьте жидкость для удаления накипи в соответствии с данными производителя и наполните емкость для воды до отметки MAX. Мы рекомендуем очистители от накипи для кофеварок Мелитта® (Melitta® Anti Calc Filter Café Machines).
- Коротким нажатием запустите кнопку CALC ③. Она начнет мигать.
- Процесс очистки проходит автоматически. Для удаления глубоких известковых отложений процесс очистки займет около 25 минут. Оставшееся время высвечивается на дисплее.
- Внимание: Известковый налет удаляется только после полного завершения процесса очистки и кнопка CALC погаснет. Поэтому нельзя останавливать процесс до истечения 25 минут.
- После полного окончания процесса очистки гаснет подсветка кнопки CALC. Аппарат автоматически выключается.
- После окончания процесса очистки Вам необходимо дважды пропустить через включенный аппарат максимальное количество воды без кофе для того, чтобы полностью удалить остатки известкового налета.

## 8. Информация по утилизации

- К аппаратам, обозначенным символом , применяются требования ЕС для WEEE (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования).
- Электроприборы не принадлежат к бытовому мусору. Утилизируйте прибор экологически приемлемым способом через соответствующую систему сбора.
- Упаковка может быть использована для повторной переработки. Пожалуйста, берегите природу, и передайте упаковку для повторной переработки.



- DE** Garantie
- GB** Guarantee
- FR** Garantie
- NL** Garantie
- IT** Garanzia
- ES** Garantía
- DK** 24 måneders reklamationsret  
ifølge købeloven
- SE** Konsumentköp EHL 91
- NO** Garanti
- FI** Takuu
- RU** Гарантия

DE

GB

## Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 24 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit besitzgen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Melitta Europa GmbH & Co. KG  
Ringstraße 99  
32427 Minden

### Consumer Service

#### Deutschland

Melitta Consumer Service  
Melittastr. 44  
32427 Minden  
Tel.: 0571/861900  
Fax: 0571/861210  
Mail:  
verbraucherservice@mh.melitta.de  
www.melitta.de

#### Österreich

Melitta Gesellschaft m.b.H.  
Münchner Bundesstraße 131  
5021 Salzburg  
Tel. 0662 / 43 95 11  
www.melitta.at



#### Schweiz

Melitta GmbH  
Bahnhofstrasse 47  
CH-4622 Egerkingen  
Tel: 062 388 98 49  
www.melitta.ch

#### Luxemburg

Melitta België N.V.  
Brandstraat 8  
9160 Lokeren  
België/Belgique  
Tel. +32 (0)9 331 52 30  
www.melitta.be

## Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta® due to his consulting competence, we grant a manufacturer's guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 24 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt. The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta®.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by nonauthorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or waterfilters) that do not correspond to the original specifications. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK. If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta International GmbH - UK Division  
32 A Thorpe Wood Business Park  
Thorpe Wood  
Peterborough PE3 6SR  
United Kingdom  
UK Office: 0044 0 1733 260905  
www.international.melitta.de



FR

## Garantie Melitta®

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé :

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 2 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat.  
La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation non conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique  
(France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30 ).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.

**Melitta France SAS**  
Service consommateurs  
02570 Chézy sur Marne  
0 970 805 105



### Service Consommateurs



0970 805 105

Appel non surtaxé

[www.melitta.fr](http://www.melitta.fr)

**France**  
Melitta France S.A.S.  
9 rue Saint Fiacre  
02570 Chézy-sur-Marne

**Switzerland**  
Melitta GmbH  
Bahnhofstrasse 47  
CH-4622 Egerkingen  
Tel.: 062 388 98 49  
[www.melitta.ch](http://www.melitta.ch)

**Belgium, Luxemburg**  
Melitta België N.V.  
Brandstraat 8  
9160 Lokeren  
België/Belgique  
Tel. +32 (0)9 331 52 30  
[www.melitta.be](http://www.melitta.be)

NL

## Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantegarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 24 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond. Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik.  
Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

**Melitta Nederland B.V.**  
Postbus 340  
4200 AH Gorinchem  
Nederland  
Tel. +31 (0)183-642 626  
[www.melitta.nl](http://www.melitta.nl)



**Melitta België N.V.**  
Brandstraat 8  
9160 Lokeren  
België/Belgique  
Tel. +32 (0)9 331 52 30  
[www.melitta.be](http://www.melitta.be)

IT

ES

## Garanzia Melitta®

Oltre ai diritti legali di garanzia spettanti all'acquirente finale da parte del venditore, per questo apparecchio, se acquistato presso uno rivenditore da noi autorizzato per la sua competenza e capacità di consulenza, concediamo la nostra garanzia di produttori alle seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia comincia dal giorno della vendita all'acquirente finale e ammonta a 24 mesi. La data di acquisto deve essere comprovata dalla ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato concepito e progettato per l'uso in ambiente domestico e non è adatto per un utilizzo di tipo commerciale.  
Le prestazioni in garanzia non prolungano né riattivano dall'inizio il periodo di garanzia per l'apparecchio o per i componenti incorporati.
2. Nel periodo di garanzia verranno eliminati tutti i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di materiale o fabbricazione, riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio a nostro discernimento. Tutti i pezzi sostituiti rimangono in nostro possesso.
3. La garanzia non copre i danni derivanti da allacciamento errato, uso improprio o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso dicasi per il mancato rispetto delle istruzioni d'uso, manutenzione e riparazione e per l'impiego di materiali di consumo (ad es. detergenti e anticalcare o filtri per l'acqua) non conformi alle specifiche originali. Le parti di rapida usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili come il vetro sono escluse dalla garanzia.
4. Per le prestazioni in garanzia ci si dovrà rivolgere al centro assistenza clienti del proprio paese (vedi indicazioni in basso).
5. Queste condizioni di garanzia sono valide per gli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Nel caso in cui gli apparecchi vengano acquistati o spediti all'estero, le condizioni di garanzia sono valide solo nell'ambito delle condizioni in vigore nel paese in questione.

Melitta Europa GmbH & Co. KG  
Ringstraße 99  
32423 Minden



### Servizio centrale di assistenza clienti

#### Germania

After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti  
Melitta Str. 44  
32427 Minden  
Tel.: 0571/861900  
Fax: 0571/861210  
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

#### Austria

Melitta Gesellschaft m.b.H.  
Münchner Bundesstraße 131  
5021 Salzburg  
Tel. 0662 / 43 95 11

#### Svizzera

Melitta GmbH,  
Bahnhofstrasse 47  
CH-4622 Egerkingen  
Tel: 062 388 98 49  
www.melitta.ch

## Términos de garantía

Para este aparato, además de las reclamaciones legales de garantía, a las cuales el usuario final tiene derecho en relación con el vendedor, si el aparato fue comprado a un representante autorizado debido a la competencia de su asesoramiento, otorgamos una garantía del fabricante bajo las siguientes condiciones:

1. El periodo de garantía comienza el día en que el producto fue vendido al usuario final. La garantía es de 24 meses. La fecha de compra del aparato debe ser verificada por un recibo de compra. El aparato fue diseñado y fabricado sólo para uso doméstico, éste no está concebido para un uso comercial.
2. Dentro del período de garantía corregiremos todos los defectos del aparato que estén basados en problemas de materiales o de producción, a través de la reparación o del reemplazo del aparato de acuerdo a nuestro criterio. Las partes que se reemplacen pasarán a ser propiedad de Melitta®.
3. Los defectos que hayan ocurrido debido a una conexión indebida, a una manipulación inadecuada, o a los intentos de reparación realizados por personas no autorizadas no están cubiertos por la garantía. Lo mismo se aplica para el hecho de no cumplir con las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento, así como para el uso de consumibles (por ej., agentes descalcificadores y de limpieza o filtros de agua) que no correspondan a las especificaciones originales. Las partes de uso (por ej., sellos y válvulas) y las partes frágiles como el vidrio quedan excluidas de la garantía.
4. Los certificados de garantía se procesan a través de los Servicios de Línea Directa para el respectivo país (ver información más abajo).
5. Estas condiciones de vigencia de garantía se aplican para los aparatos que hayan sido adquiridos y utilizados en España u otros países de habla hispana. Si los aparatos son comprados en países extranjeros o llevados a países extranjeros, entonces la garantía será proporcionada como se especifica en las condiciones de garantía que aplican para esos países.

Tecnimel Hostelería, S.L.U.  
Avd. Esparteros 15 - Pl.  
San Jose de Valderas II  
28918 - Leganes (Madrid)



DK

## Garantibestemmelser

Melitta® giver 24 måneders reklamationsfrist på Deres nye kaffemaskine, reklamationsfristen er i henhold til følgende betingelser:

1. Reklamationsfristen er 24 måneder fra købsdato. Købsdato skal dokumenteres ved hjælp af maskinstemplet kassebon/købskvittering.
2. Melitta® forpligter sig til at afhjælpe fabriktions- og materialefejl, der konstateres ved kaffemaskinens normale brug i private husholdninger her i landet, ved udskiiftning af defekte dele eller ombytning af kaffemaskinen.
3. Reklamationsfristen omfatter ikke skader, der skyldes f.eks. mangelfuld betjening, forkert tilslutning, tab på gulv eller lignende. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afkalkning (se afkalkningstips i brugsanvisningen) samt brud på glas. Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er foretaget af andre end Melittas serviceværksted.
4. Reklamationsfristen er kun gældende i Danmark. I tilfælde af reklamation beder vi Dem venligst afleverer kaffemaskinen, hvor den er købt, eller sende den omhyggeligt emballeret og som forsigtig pakke til vores serviceværksted. Husk at vedlægge maskinstemplet kassebon/købskvittering, samt en kort beskrivelse af fejlen.
5. Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukket, uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov foreskriver det.

**Melitta Nordic A/S**  
Box 222 27  
250 24 Helsingborg  
Tel.: +45 46-35 30 00  
www.melitta.dk



SE

## Garantivillkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet. De har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta® produkter. Melitta® beviljar anspråken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 24 månader. Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto. Apparaten är designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Är inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantieföranden leder varken till en utökning av garantiperioden eller ny påbörjan av garantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material- eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbytta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador uppkomna p g a felaktig anknötning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke-auktoriserade personer täcks inte av garantin. Det samma gäller misslyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner vad gäller användningen av konsumtionsvaror (t ex rengöring och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte överensstämmer med originalspecifikationerna. Förslitningsdelar (t ex packningar och ventiler) och ömtåliga delar som glas ingår inte i garantin.
4. Garantieföranden handhas via Service Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller apparater sålda och använda i Sverige. Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantiåtaganden endast att tillhandahållas enligt garantivillkor för detta land.

**Melitta Nordic AB**  
250 24 Helsingborg  
Konsumentkontakt  
020-435177  
www.melitta.se



NO

## Garantivilkår

I tillegg til de lovmessige garantirettighetene som forbrukeren har i forhold til selgeren, gir vi for dette apparatet en produsentgaranti, dersom det er kjøpt hos en forhandler som pga. sin rådgivningskompetanse er autorisert av oss, til følgende betingelser:

1. Garantitiden løper fra den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 24 mnd. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpskvittering/-bevis. Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under produsentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil spenning/strømstyrke) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivilkår for disse landene.

**Melitta Nordic AB**  
250 24 Helsingborg  
www.melitta.se  
Tel: 80034706



FI

## Melitta® Takuu

Myönnämme tälle kahvinkeittimelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa vain, jos ostopäivämäärä vahvistetaan takuukortissa olevalla myyjän leimalla ja nimikirjoituksella tai vastaavalla ostotodistuksella/kuittilla. Laite on suunniteltu ja tehty ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
2. Takuu koskee takuuajana todistettuja materiaali- ja valmistusvikoja. Takuu kattaa viallisten osien korjaamisen tai vaihtamisen, tai koko laitteen vaihtamisen. Takuuvaatimuksen jättäminen ei pidennä takuuajaa. Vaihdetuista osista tulee valmistajan omaisuutta.
3. Takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka eivät ole valmistajan vastuulla. Tämä koskee etenkin väärästä käytöstä (esim. väärällä virralla tai jännitteellä käyttö), väärästä huollosta ja normaalista kulutuksesta aiheutuvia takuuvaatimuksia. Takuu ei kata myöskään kalkkikertymiä (käyttöohjeessa on lisätietoja kalkkipuhdistuksesta), lasin rikkoutumista tai vikoja, joilla on vain vähäinen vaikutus laitteen arvoon tai toimintaan. Takuu raukeaa, jos korjauksia tekevät kolmannet osapuolet, joita valmistaja ei ole valtuuttanut tekemään korjauksia ja/tai jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
4. Guarantee performances are processed via the Service Company = in Finnish = jälkimarkkinointi yritys for the respective country (see information below).

Oy Hedengren Kodintekniikka Ab  
Lauttasaarentie 50  
00200 Helsinki  
Puh. (0) 207 638 000  
www.melitta.fi





**RU**

## Гарантийные обязательства

Компания Мелитта РусКом предоставляет следующие гарантии на данную кофеварку:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты покупки.  
Гарантия считается действительной только в том случае, если дата покупки подтверждается печатью и подписью продавца в гарантийном талоне или наличием чека.  
Данная кофеварка предназначена для домашнего использования. Срок службы кофеварки составляет 5 лет.
2. В течение гарантийного срока мы бесплатно устраняем все дефекты, связанные с браком материала или сборки.  
Гарантийное обслуживание включает в себя установку или замену пришедших в негодность частей.  
Замененные части становятся собственностью изготовителя. Гарантийное обслуживание не включает в себя транспортные расходы
3. Не подлежат гарантийному обслуживанию дефекты, вызванные нарушением инструкции по эксплуатации (например, механические повреждения, или использование кофеварки при напряжении, не соответствующему указанному в инструкции) или использование не по прямому назначению или ремонт кофеварки в связи с естественным износом деталей и узлов. Гарантийное обязательство теряет силу при обнаружении следов вскрытия прибора третьими лицами, не уполномоченными изготовителем, или при использовании не оригинальных деталей.
4. Для получения гарантийных услуг следует обратиться по телефону сервис-центра (см. п. 5)
5. Гарантия действительна только в той стране, где была приобретена кофеварка. В случае необходимости доставьте кофеварку по возможности в оригинальной упаковке, с заполненным бланком гарантии, с описанием дефектов в сервисную службу ООО «Мелитта РусКом» по адресам:

### Производитель

"Melitta Europe GmbH & Co. KG"  
Ringstrasse 99,  
32427 Minden,  
Германия  
Телефон: +49 571 86 1294  
Факс: +49 571 86 1205



### Изготовитель:

Shenzhen Melitta Household  
Products Co. Ltd  
No. 2, C Zone, A-2 Tongfuyu  
Industry Area Buyong  
Shajing Town, Baoan District  
518104 Shenzhen, Guangdong, China

### Продавец-импортер:

ООО „Мелитта РусКом“  
196240, Россия, Санкт-Петербург,  
Пулковское шоссе, д.9, корп.3, лит.А, оф.231  
тел.(812) 677 79 39  
www.melitta.ru

Товар сертифицирован



